



# IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

## User's Guide





# IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

## User's Guide

**Note**

Before using this information and the product it supports, read Príloha B, “Servis a podpora”, Príloha C, “Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004”, and Príloha E, “Notices”.

# Obsah

<b>Safety</b> . . . . .	<b>v</b>	Skôr než začnete . . . . .	7-1
<b>General safety guidelines</b> . . . . .	<b>vii</b>	Manipulácia s diskom a starostlivosť oň . . . . .	7-1
Service . . . . .	vii	Starostlivosť o Combo jednotku . . . . .	7-2
Power cords and power adapters . . . . .	vii	Čistenie jednotky . . . . .	7-2
Extension cords and related devices . . . . .	vii	Používanie jednotky . . . . .	7-2
Plugs and outlets . . . . .	viii	Používanie jednostranných a obojstranných diskov	
Batteries . . . . .	viii	DVD-RAM . . . . .	7-2
Heat and product ventilation . . . . .	viii	Odporúčania pre manipuláciu s diskom . . . . .	7-2
CD and DVD drive safety . . . . .	ix	Používanie jednotky s diskami CD a DVD . . . . .	7-4
<b>About this book</b> . . . . .	<b>xi</b>	Používanie softvéru pre DVD prehrávač . . . . .	7-4
Registering your option . . . . .	xi	Použitie funkcie DVD . . . . .	7-4
<b>Kapitola 1. Rýchla inštalácia Combo jednotky</b> . . . . .	<b>1-1</b>	Aktivovanie DLA (driver letter access) . . . . .	7-4
Opis produktu . . . . .	1-1	Inštalácia aplikácie WinDVD a pozeranie DVD filmov . . . . .	7-5
Hardvérové a softvérové požiadavky . . . . .	1-2	Regionálne DVD kódy . . . . .	7-5
Identifikácia komponentov Combo jednotky . . . . .	1-2	Spustenie WinDVD . . . . .	7-6
Operačné konfigurácie . . . . .	1-3	Použitie funkcie CD-R a CD-RW . . . . .	7-6
<b>Kapitola 2. Pripojenie Combo jednotky k počítaču ThinkPad pomocou kábla</b> . . . . .	<b>2-1</b>	Používanie funkcie DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW a DVD-RAM (len čítanie) . . . . .	7-6
<b>Kapitola 3. Vlastnosti</b> . . . . .	<b>3-1</b>	Zálohovanie CD . . . . .	7-7
<b>Kapitola 4. Príprava na používanie Combo jednotky</b> . . . . .	<b>4-1</b>	Riešenie problémov . . . . .	7-7
<b>Kapitola 5. Inštalácia a odstránenie Combo jednotky vo Windows 2000 a Windows XP</b> . . . . .	<b>5-1</b>	<b>Príloha A. Špecifikácie produktu</b> . . . . .	<b>A-1</b>
Odstránenie Combo jednotky . . . . .	5-1	<b>Príloha B. Servis a podpora</b> . . . . .	<b>B-1</b>
Windows 2000 . . . . .	5-1	Online technická podpora . . . . .	B-1
Windows XP . . . . .	5-2	Telefonická technická podpora . . . . .	B-1
Vloženie média . . . . .	5-2	<b>Príloha C. Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004</b> . . . . .	<b>C-1</b>
Vybratie média . . . . .	5-2	Časť 1 - Všeobecné podmienky . . . . .	C-1
Prehrávanie diskov audio CD . . . . .	5-3	Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny . . . . .	C-4
Windows 2000 . . . . .	5-3	Časť 3 - Informácie o záruke . . . . .	C-14
Windows XP . . . . .	5-5	Záručná lehota . . . . .	C-14
<b>Kapitola 6. Aplikačný softvér</b> . . . . .	<b>6-1</b>	Typy záručného servisu . . . . .	C-15
<b>Kapitola 7. Použitie Combo jednotky</b> . . . . .	<b>7-1</b>	Telefónny zoznam s celosvetovou pôsobnosťou . . . . .	C-16
		<b>Príloha D. Guarantee supplement for Mexico</b> . . . . .	<b>D-1</b>
		<b>Príloha E. Notices</b> . . . . .	<b>E-1</b>
		Trademarks . . . . .	E-2
		Electronic emission notices . . . . .	E-2
		Federal Communications Commission (FCC) statement . . . . .	E-2



---

## Safety

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。



---

## General safety guidelines

Always observe the following precautions to reduce the risk of injury and property damage.

---

### Service

Do not attempt to service a product yourself unless instructed to do so by the IBM Support Center. Use only an IBM authorized service provider who is approved to repair your particular product.

**Note:** Some parts can be upgraded or replaced by the customer. These parts are referred to as Customer Replaceable Units, or CRUs. IBM expressly identifies CRUs as such, and provides documentation with instructions when it is appropriate for customers to replace those parts. You must closely follow all instructions when performing such replacements. Always make sure that the power is turned off and that the product is unplugged from any power source before you attempt the replacement. If you have any questions or concerns, contact the IBM Support Center.

---

### Power cords and power adapters

Use only the power cords and power adapters supplied by the product manufacturer.

Never wrap a power cord around the power adapter or other object. Doing so can stress the cord in ways that can cause the cord to fray, crack or crimp. This can present a safety hazard.

Always route power cords so that they will not be walked on, tripped over, or pinched by objects.

Protect the cord and power adapters from liquids. For instance, do not leave your cord or power adapter near sinks, tubs, toilets, or on floors that are cleaned with liquid cleansers. Liquids can cause a short circuit, particularly if the cord or power adapter has been stressed by misuse. Liquids can also cause gradual corrosion of the power cord terminals and/or the connector terminals on the adapter which can eventually result in overheating.

Always connect power cords and signal cables in the correct order and ensure that all power cord connectors are securely and completely plugged into receptacles.

Do not use any power adapter that shows corrosion at the ac input pins and/or shows signs of overheating (such as deformed plastic) at the ac input or anywhere on the power adapter.

Do not use any power cords where the electrical contacts on either end show signs of corrosion or overheating or where the power cord appears to have been damaged in any way.

---

### Extension cords and related devices

Ensure that extension cords, surge protectors, uninterruptible power supplies, and power strips that you use are rated to handle the electrical requirements of the product. Never overload these devices. If power strips are used, the load should not exceed the power strip input rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads, power requirements, and input ratings.

---

## Plugs and outlets

If a receptacle (power outlet) that you intend to use with your computer equipment appears to be damaged or corroded, do not use the outlet until it is replaced by a qualified electrician.

Do not bend or modify the plug. If the plug is damaged, contact the manufacturer to obtain a replacement.

Some products are equipped with a three-pronged plug. This plug fits only into a grounded electrical outlet. This is a safety feature. Do not defeat this safety feature by trying to insert it into a non-grounded outlet. If you cannot insert the plug into the outlet, contact an electrician for an approved outlet adapter or to replace the outlet with one that enables this safety feature. Never overload an electrical outlet. The overall system load should not exceed 80 percent of the branch circuit rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads and branch circuit ratings.

Be sure that the power outlet you are using is properly wired, easily accessible, and located close to the equipment. Do not fully extend power cords in a way that will stress the cords.

Connect and disconnect the equipment from the electrical outlet carefully

---

## Batteries

All IBM personal computers contain a non-rechargeable coin cell battery to provide power to the system clock. In addition many mobile products such as Thinkpad notebook PCs utilize a rechargeable battery pack to provide system power when in portable mode. Batteries supplied by IBM for use with your product have been tested for compatibility and should only be replaced with IBM approved parts.

Never attempt to open or service any battery. Do not crush, puncture, or incinerate batteries or short circuit the metal contacts. Do not expose the battery to water or other liquids. Only recharge the battery pack strictly according to instructions included in the product documentation.

Battery abuse or mishandling can cause the battery to overheat, which can cause gasses or flame to “vent” from the battery pack or coin cell. If your battery is damaged, or if you notice any discharge from your battery or the buildup of foreign materials on the battery leads, stop using the battery and obtain a replacement from the battery manufacturer.

Batteries can degrade when they are left unused for long periods of time. For some rechargeable batteries (particularly Lithium Ion batteries), leaving a battery unused in a discharged state could increase the risk of a battery short circuit, which could shorten the life of the battery and can also pose a safety hazard. Do not let rechargeable Lithium-Ion batteries completely discharge or store these batteries in a discharged state.

---

## Heat and product ventilation

Computers generate heat when turned on and when batteries are charging. Notebook PCs can generate a significant amount of heat due to their compact size. Always follow these basic precautions:

- Do not leave the base of your computer in contact with your lap or any part of your body for an extended period when the computer is functioning or when the battery is charging. Your computer produces some heat during normal operation. Extended contact with the body could cause discomfort or, potentially, a skin burn.

- Do not operate your computer or charge the battery near flammable materials or in explosive environments.
- Ventilation slots, fans and/or heat sinks are provided with the product for safety, comfort, and reliable operation. These features might inadvertently become blocked by placing the product on a bed, sofa, carpet, or other flexible surface. Never block, cover or disable these features.

---

## **CD and DVD drive safety**

CD and DVD drives spin discs at a high speed. If a CD or DVD is cracked or otherwise physically damaged, it is possible for the disc to break apart or even shatter when the CD drive is in use. To protect against possible injury due to this situation, and to reduce the risk of damage to your machine, do the following:

- Always store CD/DVD discs in their original packaging
- Always store CD/DVD discs out of direct sunlight and away from direct heat sources
- Remove CD/DVD discs from the computer when not in use
- Do not bend or flex CD/DVD discs, or force them into the computer or their packaging
- Check CD/DVD discs for cracks before each use. Do not use cracked or damaged discs



---

## About this book

This manual contains instructions for installing the IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive hardware.

This manual provides installation instructions in the following languages:

- Brazilian Portuguese
- Czech
- English
- French
- German
- Italian
- Japanese
- Simplified Chinese
- Slovak
- Spanish
- Traditional Chinese
- Turkish

---

## Registering your option

Thank you for purchasing this IBM product. Please take a few moments to register your product and provide us with information that will help IBM to better serve you in the future. Your feedback is valuable to us in developing products and services that are important to you, as well as in developing better ways to communicate with you. Register your option on the IBM Web site at:

<http://www.ibm.com/pc/register/>

IBM will send you information and updates on your registered product unless you indicate on the Web site questionnaire that you do not want to receive further information.



---

## Kapitola 1. Rýchla inštalácia Combo jednotky

Táto kapitola obsahuje návod na inštaláciu jednotky IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM, (ďalej sa bude nazývať Combo jednotka).

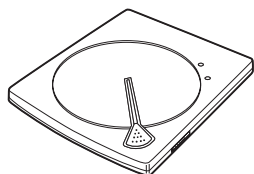
---

### Opis produktu

Jednotka IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM je jednotkou DVD-ROM typu Slimline s možnosťou záznamu CD, ktorá sa dá rýchlo a jednoducho pripojiť k počítaču IBM ThinkPad. Táto jednotka je zariadením USB 2.0 a vyžaduje pripojenie k jednému alebo dvom portom USB 2.0. Maximálna rýchlosť zápisu je 8x (médium CD-R/CD-RW). Maximálna rýchlosť čítania je 6x (médium DVD) a 20x (médium CD).

Balenie jednotky obsahuje okrem tohto návodu nasledujúce súčasti:

- Jednotku IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM



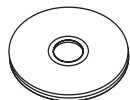
- Štandardný USB kábel (P/N 73P4522 je určený pre operácie čítania.)



- Kábel USB 2.0 "Y" (P/N 73P4517 je určený pre operácie čítania/zápisu).



- *Disk IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and Guide Super CD*



- Bezpečnostná informačná príručka



Ak zistíte, že nejaká položka chýba alebo je poškodená, kontaktujte miesto nákupu vášho produktu. Pre prípadnú neskoršiu reklamáciu si starostlivo uschovajte účet a obal výrobku. Budete ich možno potrebovať pri žiadaní o záručný servis.

---

## Hardvérové a softvérové požiadavky

Aby ste mohli používať tento komponent, musíte mať nainštalovaný na vašom počítači ThinkPad tento hardvér:

- Jeden alebo dva porty USB 2.0. Dva porty sú vyžadované pre operácie zápisu.

Ak chcete používať toto zariadenie, musíte mať na počítači nainštalovaný jeden z nasledujúcich operačných systémov:

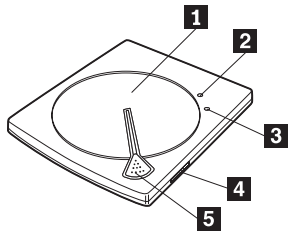
- Microsoft Windows XP
- Microsoft Windows 2000 Professional (Service Pack 4 alebo novší)

**Poznámka:** Zariadenie nebude fungovať správne, ak nemáte nainštalovaný Service Pack 4 alebo novší.

---

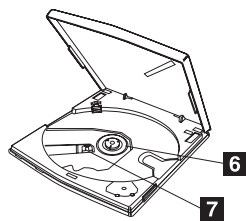
## Identifikácia komponentov Combo jednotky

Nasledujúce obrázky obsahujú informácie o komponentoch Combo jednotky, vrátane ovládacích prvkov a konektorov. Nižšie uvedené obrázky obsahujú pohľad na vrchný panel, spodný panel a otvorenú jednotku.

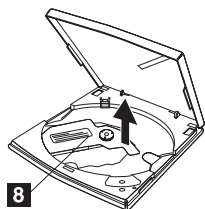


- **1 Kryt disku**
- **2 Indikátory napájania/činnosti**
  - Zelený: Jednotka je zapnutá.
  - Pomaly blikajúci žltý: Čítanie údajov
  - Rýchlo blikajúci žltý: Rozpoznávanie média.
- **3 Indikátor zápisu**
  - Žltý: Zápis údajov.
- **4 Vypínač napájania [POWER]**
- **5 Tlačidlo otvorenia [OPEN]**

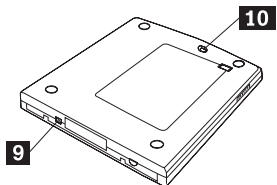




- **6** Podnos
- **7** Šošovka



- **8** Ochranný kryt šošovky



- **9** Konektor rozhrania USB
- **10** Páčka núdzového vysunutia

## Operačné konfigurácie

Táto časť poskytuje informácie o operačných konfiguráciách Combo jednotky.

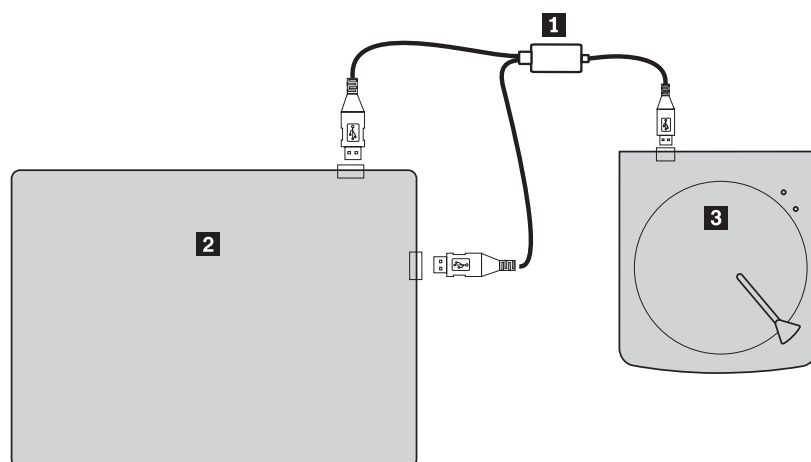
- 1) Pre operácie čítania použite kábel P/N 73P4522. Pripojte jednotku k jednému štandardnému portu systému USB 2.0.
- 2) Pre operácie čítania/zápisu použite USB kábel typu "Y" P/N 73P4517. Pripojte jednotku k dvom štandardným portom USB 2.0.



---

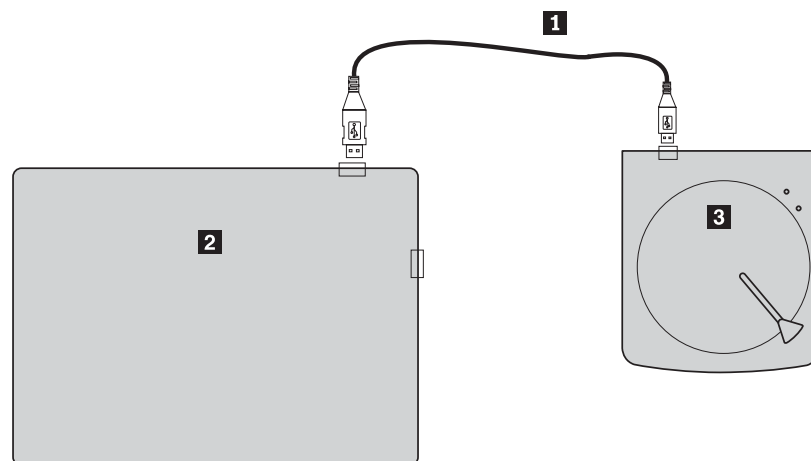
## Kapitola 2. Pripojenie Combo jednotky k počítaču ThinkPad pomocou kábla

Nasledujúci obrázok vám môže pomôcť pri pripájaní Combo jednotky k vášmu počítaču ThinkPad. Hardvér na obrázkoch sa môže mierne odlišovať od vášho konkrétneho hardvéru.



- 1** Kábel USB 2.0 typu "Y", (P/N 73P4517)
- 2** počítač ThinkPad
- 3** Combo jednotka

Obrázok 2-1. Pre operácie čítania/zápisu.



- 1** Štandardný USB kábel (P/N 73P4522)
- 2** počítač ThinkPad
- 3** Combo jednotka

Obrázok 2-2. Pre operácie čítania.



---

## Kapitola 3. Vlastnosti

Nasledujúci zoznam uvádza vlastnosti jednotky IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM:

- **Jednoduché pripojenie**

Keďže tento produkt používa vysokorýchlostné rozhranie USB 2.0, je možné vykonať jeho pripojenie alebo odpojenie aj pri zapnutom počítači. Podporované sú dokové a portové replikátory IBM s vlastným napájaním.

- **Kompatibilita s médiami vyrábanými hlavnými výrobcami médií**

Toto zariadenie je čo najlepšie vyladené pre skoro všetky médiá CD a DVD vyrábané hlavnými výrobcami médií a médiá zaznamenané týmto zariadením sa vyznačujú vysokou kvalitou zápisu. Vďaka tomu môže byť toto zariadenie použité s minimálnymi obavami týkajúcimi sa jeho kompatibility.

- **Funkcia prevencie podtečenia vyrovnávacej pamäte**

Súčasťou tohto produktu je funkcia prevencie podtečenia vyrovnávacej pamäte, ktorá bráni vzniku chýb podtečenia vyrovnávacej pamäte, ktoré majú za následok zlyhanie zápisu na CD.

- **Zavádzanie média zvrchu**

Toto zariadenie umožňuje jednoduché vkladanie a vyberanie diskov zvrchu. Vrchný kryt môže byť otvorený manuálne alebo použitím softvéru.

- **Kompatibilita s viacerými štandardmi**

Táto jednotka vyhovuje špecifikácii priemyselných štandardov médií CD-RW a CD-R. Táto jednotka vyhovuje špecifikáciám DVD+RW, DVD+R, DVD-RAM, DVD-RW a DVD-R (iba čítanie).

- **Žiadna konfigurácia napájacieho adaptéra**

Táto jednotka vykonáva čítanie a zápis *len* prostredníctvom pripojenia k portu USB 2.0.

Táto užívateľská príručka na CD, dodávaná s týmto produktom, opisuje ako nastaviť Combo jednotku, ako ju pripojiť k osobnému počítaču a ako ju používať. Prečítajte si aj príručku vášho počítača.

Toto CD tiež obsahuje softvérové aplikácie pre použitie s Combo jednotkou. Nainštalujú sa automaticky po kliknutí na ich názov.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento inštrukčný manuál, pre správne ovládanie a používanie Combo jednotky.



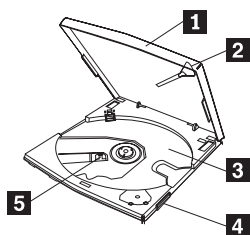
## Kapitola 4. Príprava na používanie Combo jednotky

Pred použitím Combo jednotky vykonajte nasledujúcu procedúru:

1. Presvedčte sa, že Combo jednotka je správne pripojená k vášmu počítaču ThinkPad.
2. Skontrolujte umiestnenie funkčných častí Combo jednotky (pozrite si nasledujúce obrázky).
3. Ak chcete nainštalovať softvér záznamu CD-R/CD-RW alebo softvér čítania DVD, vložte do jednotky CD *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*, ktoré bolo dodané spolu s produktom.
4. Dvakrát kliknite na vybratú aplikáciu a postupujte podľa zobrazených inštrukcií.
5. Skontrolujte, či jednotka funguje správne, vyplňte záručný formulár a uschovajte ho na bezpečnom mieste.

Pri vyberaní disku z jednotky sa uistite, že nič nie je umiestnené navrchu jednotky. Keď nie je možný normálny výber disku, môže sa na počítači objaviť chybová správa. Ak otvorenie neprebehne normálne, odstráňte z krytu predmety blokujúce otvorenie a bezpečne ho zatvorte.

Nasledujúci obrázok zobrazuje umiestnenie funkčných častí Combo jednotky:



Obrázok 4-1. Predný pohľad na Combo jednotku

- 1 Vrchný kryt
- 2 Tlačidlo vysunutia

Vrchný kryt musí byť pri prehrávaní disku zatvorený. Stlačením tohto tlačidla otvoríte vrchný kryt jednotky.

**Upozornenie:** Jednotka obsahuje elektrický blokovací mechanizmus, ktorý zabezpečuje, že sa jednotka neotvorí počas zápisu. Skôr ako stlačíte tlačidlo na otvorenie vrchného krytu, presvedčte sa, že napájanie je zapnuté a jednotka práve nevykonáva operáciu zápisu.

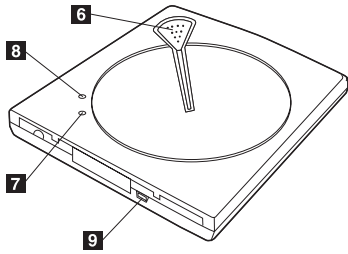
- 3 Podnos disku
- 4 Vypínač napájania [POWER]
- 5 Šošovka

Pred otváraním skontrolujte, či nič nie je umiestnené navrchu jednotky. Keď nie je možný normálny výber disku, môže sa na počítači objaviť chybová správa. Ak otvorenie neprebehne normálne, odstráňte z krytu predmety blokujúce otvorenie a bezpečne ho zatvorte.

Položte médium potlačou nahor na podnos disku.

Používa sa na zapnutie napájania.

CD je umiestnené nad šošovkou.



Obrázok 4-2. Zadný pohľad na Combo jednotku

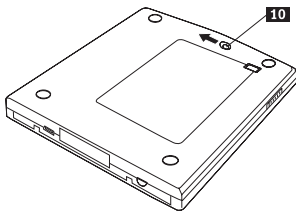
**6** Tlačidlo otvorenia  
**7** Indikátory  
 napájania/činnosti

**8** Indikátor zápisu  
**9** Konektor rozhrania USB

Toto tlačidlo stlačte, ak si želáte Combo jednotku otvoriť.  
 Zelená dióda LED indikuje stavy napájania a fungovania jednotky.

- **LED napájania/činnosti:** zelený, keď je jednotka zapnutá.
- **LED rýchlo bliká:** rýchle blikanie žltého indikátora označuje rozpoznávanie média.
- **LED pomaly bliká:** pomalé blikanie žltého indikátora označuje čítanie údajov.

• **LED zápisu :** žltý pri zápise na médium.  
 Sem zapojte konektor dodaného USB kábla.



Obrázok 4-3. Spodný pohľad na Combo jednotku

**10** Páčka núdzového  
 vysunutia

Pri vyberaní média z vypnutej jednotky posuňte páčku núdzového otvorenia, čím otvoríte vrchný kryt jednotky.

**Upozornenie:** Pri použití páčky núdzového otvorenia sa uistite, že je vypnuté napájanie. Ak je jednotka zapnutá, použite namiesto páčky núdzového otvorenia tlačidlo otvorenia.



---

## Kapitola 5. Inštalácia a odstránenie Combo jednotky vo Windows 2000 a Windows XP

Operačné systémy Windows 2000 a Windows XP majú natívne ovládače pre Combo jednotku. To znamená, že po pripojení jednotky systém Windows automaticky nainštaluje príslušný ovládač a jednotka bude pripravená na používanie. Nepotrebuje vykonávať žiadne špeciálne kroky súvisiace s jej inštaláciou alebo odinštalovaním.

### Upozornenie:

- Táto jednotka bude rozpoznaná správcom zariadení systému Windows ako "IBM CDRW/DVD UJDB753 USB Device".
- V operačných systémoch Windows 2000, Service Pack 4 alebo novší *musí* byť táto jednotka nainštalovaná.

---

## Odstránenie Combo jednotky

Zapojenie jednotky počas prevádzky je podporované pre spojenie s počítačom pomocou kábla USB. Takže keď odstraňujete Combo jednotku, nemusíte počítač vypínať. Keď odstraňujete Combo jednotku vo Windows 2000 a Windows XP, postupujte podľa nižšie uvedenej procedúry.

### Upozornenie:

Nepripájajte jednotku k počítaču ihneď po jej odpojení. Jednotka nemusí byť takto rozoznaná. Opakované pripojenie môže byť vykonané približne 20 sekúnd po odpojení.

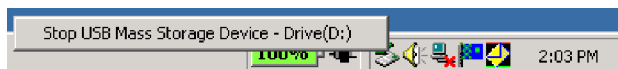
Pri tomto postupe použijete príslušnú ikonu.

## Windows 2000

1. Ukončíte program používajúci jednotku.
2. Overte, či indikátor zápisu nesvieti.
3. Kliknite na ikonu **Remove**.



4. Vyberte jednotku, ktorú chcete odstrániť. V tomto prípade vyberte názov jednotky priradený k tejto jednotke (v tomto prípade D:).



5. Objaví sa okno so správou, potvrdzujúcou, že je bezpečné odpojiť zariadenie. Kliknite na tlačidlo **OK**.



6. Odstráňte konektor USB kábla z USB terminálu počítača.

**Poznámka:** Vyššie uvedená správa má rôzne podoby, podľa verzie vášho operačného systému. Podrobnosti nájdete v návode na používanie vášho počítača alebo operačného systému.

## Windows XP

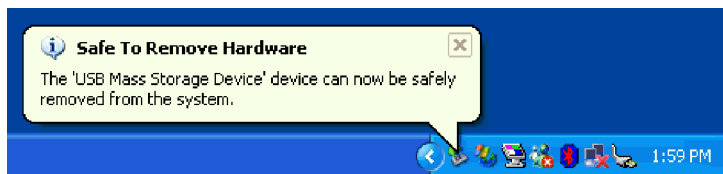
1. Ukončíte program používajúci jednotku.
2. Overte, či indikátor zápisu nesvieti.
3. Kliknite na ikonu **Remove**.



4. Vyberte jednotku, ktorú chcete odstrániť. V tomto prípade vyberte názov jednotky priradený k tejto jednotke (v tomto prípade D:).



5. Objaví sa okno so správou, potvrdzujúcou, že je bezpečné odpojiť zariadenie. Kliknite na tlačidlo **OK**.



6. Odstráňte konektor USB kábla z USB terminálu počítača.

**Poznámka:** Vyššie uvedená správa má rôzne podoby, podľa verzie vášho operačného systému. Podrobnosti nájdete v návode na používanie vášho počítača alebo operačného systému.

---

## Vloženie média

1. Stlačte tlačidlo otvorenia jednotky, aby sa otvoril vrchný kryt.
2. Položte disk na podnos potlačou nahor. Zarovnajte stredový otvor disku so stredovou príchytkou podnosu a zatlačením na disk v blízkosti stredového otvoru ho bezpečne zaistíte v pozícii.
3. Zatvorte vrchný kryt jemným zatlačením na jeho vrchnú časť, až kým nebude zafixovaný v zatvorenej polohe.
4. Po správnom zatvorení vrchného krytu sa po pár sekundách sprevádzaných blikaním indikátora aktivity jednotky médium rozozná a prístupní.

---

## Vybratie média

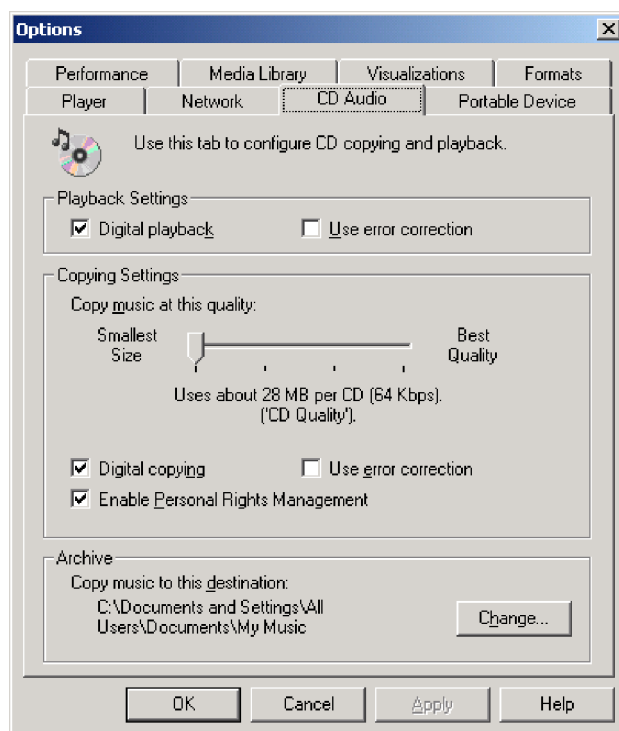
1. Stlačte tlačidlo otvorenia jednotky, aby sa automaticky otvoril vrchný kryt.
2. Disk opatrne vytiahnite z podnosu za jeho okraje tak, že budete súčasne tlačiť na stredovú príchytку podnosu.
3. Opatrne zatvorte vrchný kryt. Skontrolujte, či je vrchný kryt zafixovaný v zatvorenej polohe.

## Prehrávanie diskov audio CD

Na prehrávanie audio CD diskov v tejto jednotke použite aplikáciu Windows Media Player alebo iný softvér slúžiaci na prehrávanie diskov audio CD, ako napríklad Microsoft CD Player. Spôsob ovládania sa môže v jednotlivých aplikáciách a verziách týchto aplikácií líšiť. Podrobnosti nájdete v návode na používanie vášho počítača alebo softvéru.

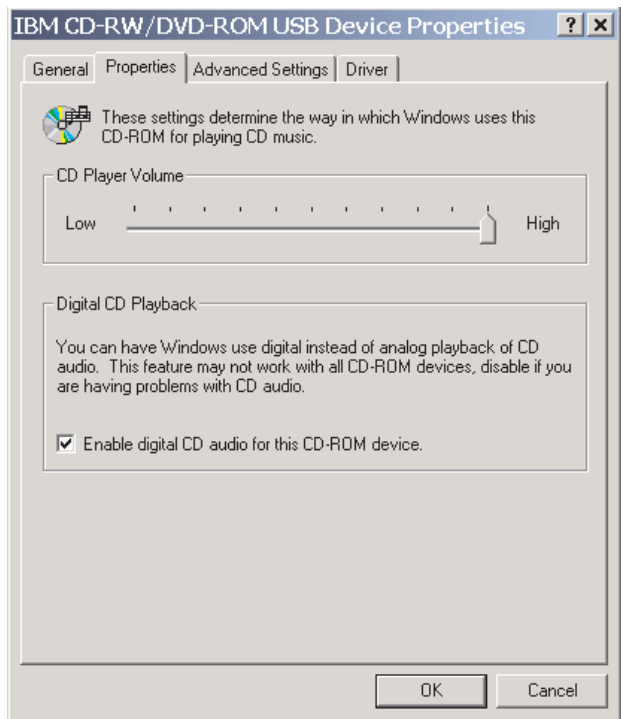
### Windows 2000

V aplikácii Windows Media Player nájdete po kliknutí na záložku CD Audio v okne volieb začiarkovacie políčko Digital Playback. Pozrite si nasledujúci obrázok.



Ďalej nájdete začiarkovacie políčko Enable Digital Music CD with this CD-ROM vo vlastnostiach Combo jednotky v programe Device Manager, ako ukazuje nasledujúci obrázok. Ak pre digitálne prehrávanie neexistuje vo vašom prehrávacom softvéri žiadna položka

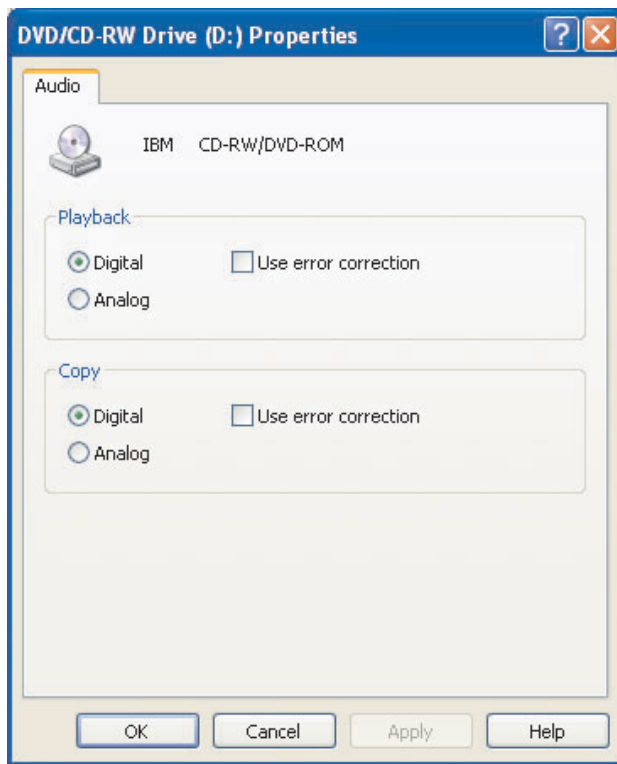
nastavenia, vyskúšajte vyššie uvedené nastavenie.



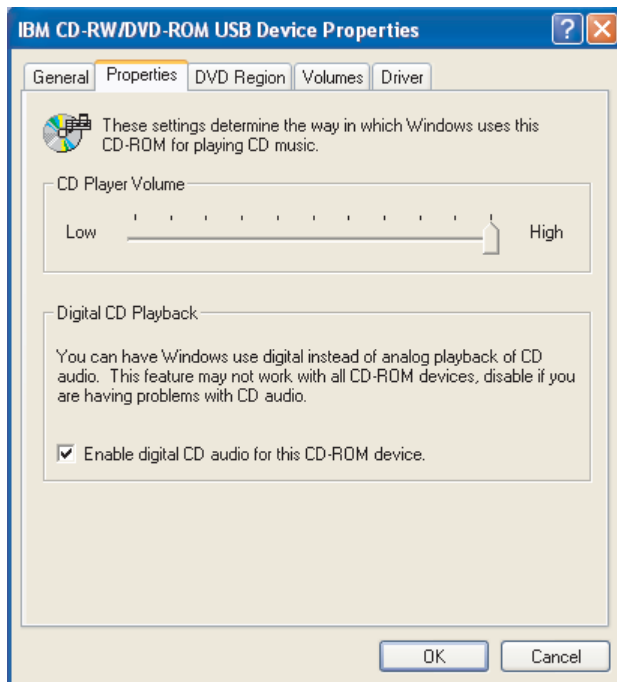
**Poznámka:** Uvedené okná sa môžu od vašich odlišovať v závislosti od verzie vášho operačného systému. Podrobnosti nájdete v návode na používanie vášho počítača alebo operačného systému.

## Windows XP

V aplikácii Windows Media Player nájdete po kliknutí na záložku CD Audio v okne vlastností začiarkovacie políčko Digital Playback. Pozrite si nasledujúci obrázok.



Ďalej nájdete začiarkovacie políčko Enable Digital Music CD with this CD-ROM vo vlastnostiach Combo jednotky v programe Device Manager, ako ukazuje nasledujúci obrázok. Ak pre digitálne prehrávanie neexistuje vo vašom prehrávacom softvéri žiadna položka nastavenia, vyskúšajte vyššie uvedené nastavenie.



**Poznámka:** Uvedené okná sa môžu od vašich odlišovať v závislosti od verzie vášho operačného systému. Podrobnosti nájdete v návode na používanie vášho počítača alebo operačného systému.

---

## Kapitola 6. Aplikačný softvér

Disk *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD* obsahuje nasledujúci softvér:

- **IBM Drive Letter Access (DLA)**

Tento softvér vám umožňuje zapisovať priamo na CD-RW médium iba pomocou písmena disku, ako keby ste zapisovali na disketu. Všetky typy diskového formátu možno formátovať pomocou DLA. Pomocou DLA môžete presúvať súbory, vytvárať nové adresáre alebo ukladať súbory z ľubovoľnej aplikácie priamo na vašu Combo jednotku.

- **UDF reader**

Tento softvér vám umožňuje nainštalovať softvér na čítanie z diskov DVD-RAM, DVD-RW a CD-RW na počítačoch s jednotkami DVD. Umožňuje vám tiež čítať z diskov vytvorených pomocou DLA aj v systémoch, ktoré nemajú nainštalovaný DLA.

- **IBM RecordNow**

IBM RecordNow je softvér tvorby diskov, ktorý vám umožňuje vytvárať vlastné disky s hudbou alebo údajmi zo súborov vo vašom počítači alebo z iných diskov, akými sú CD alebo DVD. Hudobné disky, vytvorené pomocou IBM RecordNow, je možné prehrávať na každom CD prehrávači, či už doma, v aute alebo cez jednotku CD-ROM vášho počítača. IBM RecordNow tiež uľahčuje vytváranie diskov s údajmi, ktoré je možné čítať na každej vhodnej čítačke diskov CD alebo DVD.

**Poznámka:** Niektoré DVD prehrávače nevedia čítať disky CD-R. Informácie o podporovaných diskoch nájdete v dokumentácii, dodanej spolu s vašou jednotkou.

IBM RecordNow vás krok za krokom prevedie cez proces zaznamenávania pomocou jednoduchých sprievodcov a intuitívneho užívateľského rozhrania.

Pomocou IBM RecordNow môžete vytvárať:

- Presné kópie existujúcich diskov - Funkcia Exact Copy urobí duplikát vášho disku prenesením štruktúry originálneho disku na váš disk CD-R alebo CD-RW.
- Disky s archivovanými údajmi z vášho pevného disku – Funkcia Make a Data Disc sa používa na ukladanie elektronických údajov, akými sú súbory a aplikácie, ktoré sa nachádzajú na pevnom disku vášho počítača. Na rozdiel od hudobných diskov sa disky s údajmi používajú na ukladanie súborov, ktoré vie čítať len počítač a nie je možné ich prehrávať na vašom stereoprehrávači doma alebo v aute, i keby na týchto diskoch boli aj audiosúbory.
- Hudobné kompilácie zo súborov WAV, MP3 alebo WMA alebo z existujúcich hudobných diskov – Pomocou funkcie Make a Music Disc môžete vytvárať vlastné hudobné disky zo súborov na vašom pevnom disku alebo z existujúcich hudobných diskov. Vlastnosť CD music database môže automaticky označiť vaše súbory s informáciou o stope, čo vám pomôže usporiadať vašu kolekciu.

**Poznámka:** Viac informácií o tom, ako urobiť presnú kópiu, ako vytvoriť disk s údajmi alebo ako vytvoriť audiodisk pomocou softvéru IBM RecordNow, získate v online pomoci pre IBM RecordNow.

Ak chcete spustiť RecordNow, postupujte takto:

1. Kliknite na **Start**.
2. Kliknite na **Programs**.
3. Kliknite na **IBM RecordNow**.
4. Kliknite na **RecordNow**, čím otvoríte hlavné okno nahrávacieho softvéru.

- **Intervideo WinDVD**

Tento softvér vám umožňuje prehrávať na počítači videá DVD alebo prehrávať videosúbory z jednotky pevného disku.

**Poznámka:** Niektoré grafické adaptéry, napríklad FIREGL, Intergraph a 3dLabs nepodporujú prehrávanie videa DVD.



---

## Kapitola 7. Použitie Combo jednotky

Táto časť poskytuje informácie o tom, ako zaobchádzať, zavádzať a starať sa o disky DVD a CD a ako sa starať o vašu Combo jednotku.

---

### Skôr než začnete

Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, pozrite si pred použitím jednotky nasledujúce pokyny:

- Počas formátovania alebo zápisu na disk s počítačom Thinkpad nehýbte, pretože to môže spôsobiť chyby v údajoch. Taktiež počas formátovania alebo zápisu na disk minimalizujte písanie, pretože to môže takisto spôsobiť chyby v údajoch.
- Počas zápisu na disk majte položený počítač ThinkPad na rovnej podložke.
- Vypnite šetrič obrazovky. Použitie šetriča obrazovky by mohlo prerušiť proces formátovania a zápisu.
- Počas zápisu na disk počítač Thinkpad neprepínajte do režimu hibernácie ani do režimu dočasného vypnutia.

**Poznámka:** Výsledky čítania a zápisu na jednotke závisia od kvality a vlastností použitého disku DVD alebo CD.

---

### Manipulácia s diskom a starostlivosť oň

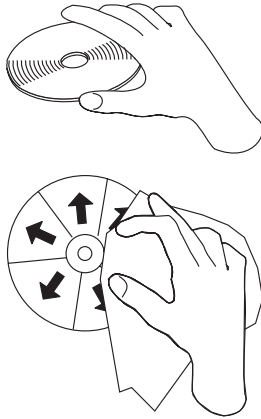
S diskami, najmä zapisovateľnými diskami, akými sú disky CD-R a CD-RW narábajte opatrne a starostlivo ich čistite, aby zostali čitateľné. Životnosť svojich diskov môžete predĺžiť dodržiavaním týchto zásad:

- Disky vždy ukladajte do ich originálnych obalov.
- Nevystavujte disk priamemu slnečnému svetlu.
- Nevystavujte disk priamemu vplyvu tepelných zdrojov.
- Keď disk nepoužívate, vyberte ho z počítača.
- PRED každým použitím skontrolujte, či sa na disku nenachádzajú praskliny.

**Dôležité:** Nepoužívajte disky s prasklinami.

- Nevkladajte disk do počítača alebo obalu nasilu.
- Disk neohýbajte.
- Na čistenie disku nepoužívajte komerčné čistiace prostriedky.
- Nepíšte na povrch disku.
- Pri manipulácii chytajte disk len za okraje alebo stredový otvor.
- Nedotýkajte sa povrchu disku.
- Aby ste odstránili prach alebo odtlačky prstov, utrite disk od stredu k okraju mäkkou látkou, ktorá nezanecháva vlákna.

**Upozornenie:** Utieranie disku krúživým pohybom môže spôsobiť stratu údajov.



---

## Starostlivosť o Combo jednotku

Aby ste chránili svoju jednotku počas prevádzky, dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Odstráňte disk z jednotky skôr, než budete jednotku presúvať.
- Nezasúvajte do jednotky cudzie telesá.
- Neukladajte na jednotku žiadne predmety.
- Neodstraňujte kryt jednotky, ani sa nesnažte jednotku opravovať.
- Nepoužívajte jednotku, ak nastane niektorá z nasledujúcich podmienok:
  - Vysoká teplota, vysoká vlhkosť alebo priame slnečné svetlo
  - Nadmerná vibrácia, náhly otras alebo naklonený povrch
  - Nadmerná prašnosť

---

## Čistenie jednotky

Nečistoty zotrite z jednotky použitím jemnej handričky. Ak sa nečistoty nedajú takto odstrániť, použite vyžmýkanú handričku, navlhčenú v zriedenom neutrálnom čistiacom prostriedku. Ak sa tekutina dostane do jednotky, môže spôsobiť jej zlyhanie, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad benzén alebo riedidlo. Chemické čistiace prostriedky určené na domáce a priemyselné použitie môžu poškodiť povrchovú vrstvu jednotky.

---

## Používanie jednotky

Táto časť obsahuje informácie o používaní Combo jednotky.

### Používanie jednostranných a obojstranných diskov DVD-RAM

Disky DVD-RAM sú dostupné v jednostranných a obojstranných verziách.

Verzie 2.6 GB a 4.7 GB sú jednostranné. Verzia 9.4 GB je obojstranná. Ak chcete mať prístup k údajom na oboch stranách disku, musíte disk vybrať z jednotky, obrátiť ho a znova vložiť do jednotky.

### Odporúčania pre manipuláciu s diskom

S vybratým diskom narábajte opatrne. Drobné nečistoty, častice prachu, odtlačky prstov, škrvy alebo škrabance môžu zhoršiť nahrávanie na tento disk aj jeho prehrávanie. Na

odstránenie prachu a drobných nečistôt použite sadu na čistenie diskov CD. Na utieranie disku použite mäkkú a suchú handričku. Na čistenie povrchu disku nepoužívajte rozpúšťadlá. Keď na disk nalepíte nálepku, píše len na jej potlačенú stranu alebo na kazetu a použite fixku s mäkkým hrotom. Disk chráňte pred priamym slnečným žiarením, vysokými teplotami a vlhkosťou. Nálepky nenalepujte na obe strany disku.

---

## Používanie jednotky s diskami CD a DVD

Ak chcete čítať disk s údajmi, postupujte takto:

1. Zapnite počítač.
2. Stlačte tlačidlo Eject navrchu jednotky.
3. Vložte disk na podnos potlačenou stranou smerom hore.
4. Zatvorte jednotku jemným zatlačením na jej vrchný kryt.
5. Počkajte, kým prestane blikať indikátor aktivity jednotky a zhasne.
6. Dvakrát kliknite na ikonu CD-ROM alebo na ikonu DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW.

---

## Používanie softvéru pre DVD prehrávač

Táto časť opisuje spôsob používania a prispôsobovania softvéru pre DVD prehrávač. Aktuálne informácie o softvéri na prehrávanie DVD nájdete v súbore Readme na CD *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*.

---

## Použitie funkcie DVD

Ak chcete používať funkciu DVD, potrebujete nainštalovať aplikáciu WinDVD (prehrávač DVD filmov).

---

## Aktivovanie DLA (driver letter access)

K dispozícii je funkcia DLA (Drive Letter Access), takže môžete zapisovať údaje na CD-RW médium. Na CD-RW médiá možno zapisovať viac krát.

Keď chcete formátovať a zapisovať na CD-RW médium:

1. Vložte disk do jednotky.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **My Computer**. Kliknite pravým tlačidlom na písmeno Combo jednotky USB 2.0.
3. Kliknite na **Format**. Čas formátovania sa bude líšiť od procesu formátovania, ktorý použijete (rýchle alebo úplné).
4. Po dokončení formátovania môžete preniesť súbory na ikonu USB 2.0 Combo Drive, alebo môžete presunúť súbory cez Windows Explorer.

Ak chcete médiá CD-RW, naformátované ako UDF, použiť na iných počítačoch, potrebujete použiť program UDF Reader, ktorý sa nachádza na *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*. Ak chcete používať aplikáciu UDF Reader, postupujte takto:

1. Vložte CD *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD* do jednotky CD alebo DVD počítača, na ktorom chcete používať disky naformátované ako UDF.
2. Kliknite na **Start**.
3. Kliknite na položku **Run**.
4. Zadajte cestu `e:\UDFREADR\jazyk`, kde *e* je písmeno označenia Combo jednotky USB 2.0 a jazyk je váš jazyk.
5. Kliknite na **OK**.
6. Dvakrát kliknite na **SETUP.EXE** a postupujte podľa zobrazených inštrukcií.

**Poznámka:** UDF Reader je potrebný iba na systémoch, ktoré nemajú nainštalovaný iný DLA program pre CD-RW.

---

## Inštalácia aplikácie WinDVD a pozeranie DVD filmov

Ak chcete nainštalovať WinDVD, prejdite do časti "Software" na *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*.

Keď nainštalujete Combo jednotku a softvér WinDVD, môžete pozeráť filmy DVD. Najprv si ale musíte nastaviť regionálny DVD kód.

### Regionálne DVD kódy

Regionálne DVD kódy pomáhajú chrániť obsah DVD. Svet je rozdelený na šesť regiónov a konkrétny obsah si môžete prezerať len v príslušnom regióne. Napríklad obsah pre región 1 si môžete prezerať len v Spojených štátoch a Kanade. WinDVD je takisto špecifický pre daný región.

Regionálny kód zistíte, ak si pozriete jeho symbol na zadnej strane balenia.

Regionálny kód	Región
1	USA, Kanada
2	Európa, Stredný Východ, Južná Afrika, Japonsko
3	Juhovýchodná Ázia, Taiwan, Kórea
4	Latinská Amerika, Austrália, Nový Zéland
5	Bývalý Sovietsky zväz, Severná Afrika, India
6	Čínska ľudová republika

Spustíte aplikáciu WinDVD vložení DVD do jednotky. Regionálny kód sa nastaví automaticky a môžete sledovať film. Ide o úvodné nastavenie.

Ak po nastavení regionálneho kódu zasuniete DVD s iným regionálnym kódom, zobrazí sa výzva na jeho zmenu. Regionálny kód môžete zmeniť z úvodného nastavenia štyrikrát.

Po štvrtej zmene regionálneho kódu z jeho úvodného nastavenia bude tento pevne nastavený a nebude možné ho už viac meniť. Potom si budete môcť prehrávať obsah DVD len z daného regiónu.

Ak chcete zobrazíť stav regionálneho kódu, kliknite na tlačidlo **WinDVD Properties** v rozhraní užívateľského rozhrania aplikácie WinDVD. Záložka **General** obsahuje uvedené informácie.

Ak chcete zmeniť regionálny kód, postupujte takto:

1. Zapnite svoj počítač a spustíte operačný systém.
2. Kliknite na **Start**.
3. Vyberte **Programs**.
4. Kliknite na **Intervideo WinDVD**.
5. Kliknite na ikonu **Properties**, čím otvoríte okno **Properties**.
6. Kliknite na záložku **General Properties**.
7. Vložte jednoregiónové DVD nového regiónu.
8. Vyberte správny regionálny kód pre vašu krajinu.
9. Kliknite na **OK**.

---

## Spustenie WinDVD

Pri spúšťaní aplikácie WinDVD postupujte takto:

1. Kliknite na **Start**.
2. Kliknite na **Programs**.
3. Kliknite na **InterVideo WinDVD**.
4. Kliknutím na **InterVideo WinDVD** otvorte okno prehrávača DVD.

Ďalšie informácie o používaní DVD prehrávača obsahujú pomocné informácie WinDVD na *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*. Ak si chcete pozrieť DVD film na televíznom prijímači, pozrite si online informácie dodávané spolu s vaším počítačom.

### Poznámky:

1. Váš počítač bol nakonfigurovaný tak, aby poskytoval najvyššiu kvalitu audio a video prehrávania, akú je možné dosiahnuť s dostupnými systémovými prostriedkami. Na ovládacom paneli môžete zmeniť štandardné nastavenie zmenou nastavenia rozlíšenia videa. Niektoré systémy nemajú dostatok prostriedkov na poskytovanie plnej kvality audio a video prehrávania pri všetkých nastaveniach rozlíšenia. Ak zistíte nekvalitný výkon prehrávania, rozlíšenie upravte na nižšie.
2. Audio alebo video toky sú dekodované softvérom. Audio a video podsystemy musia byť plne funkčné a povolené.

---

## Použitie funkcie CD-R a CD-RW

Combo jednotka môže zapisovať na disky CD-R aj CD-RW. Disky CD-R nemožno vymazať, ale možno ich použiť so štandardnými jednotkami CD-ROM a CD prehrávačmi.

Disky CD-R môžete použiť na zaznamenávanie audio stôp, ukladanie údajov, archivovanie súborov a ich kopírovanie z iného CD.

Disky CD-RW možno mazať a prepisovať, ale možno ich používať len s novšími MR a CD-RW kompatibilnými jednotkami CD-ROM a DVD-ROM. Disky CD-RW môžete použiť na zálohovanie, ukladanie a aktualizáciu súborov alebo na ich kopírovanie z iného CD.

### Poznámky:

1. Disky CD-R možno prehrávať na audio CD prehrávačoch. Disky CD-RW nemožno prehrávať na väčšine audio CD prehrávačov.
2. Softvér, dodaný s touto jednotkou, **neumožňuje** nahrávanie na CD v operačných systémoch DOS, Windows 3.x alebo IBM OS/2®.

Ďalšie informácie o používaní softvéru nájdete v pomocných informáciách IBM DLA na *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive Software and User's Guide Super CD*.

---

## Používanie funkcie DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW a DVD-RAM (len čítanie)

Combo jednotka môže čítať disky DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW a DVD-RAM.

---

## Zálohovanie CD

Aby ste mohli kopírovať komerčné CD, musíte vlastníť autorské práva alebo získať povolenie od vlastníka autorských práv. Ak nie ste vlastníkom autorských práv, ani ste nezískali povolenie od ich majiteľa, môže sa stať, že porušíte zákon o autorských právach a budete musieť uhradiť vzniknuté škody alebo inú ujmu. Ďalšie informácie o autorských právach získate po konzultácii s právnikom.

---

## Riešenie problémov

Problémy s počítačom môžu byť spôsobené chybou hardvéru, softvéru alebo užívateľa. Informácie v tejto časti vám môžu pomôcť vyriešiť problémy alebo zozbierať užitočné informácie, ktoré môžete odovzdať servisnému technikovi. Možno si budete tiež musieť pozrieť publikácie o vašom počítači, operačnom systéme alebo zvukovom adaptéri.

Pozrite si nasledujúci zoznam s opismi rôznych problémov, ktoré by sa mohli vo vašej situácii hodiť.

### **Nemôžete vytvárať disk s možnosťou ďalšieho zápisu.**

Skontrolujte, či je na disku k dispozícii dostatok miesta pre ďalší zápis. Každý zápis si okrem už zapísaných údajov vyžaduje priestor pre bloky lead-in a lead-out (približne 15 MB).

### **Nemôžete úspešne zapisovať na disky CD-R alebo CD-RW.**

Vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či nie je proces prerušený šetričom obrazovky, antivírusovým programom, internetovým programom alebo programom elektronickej pošty alebo iným softvérom. Zakážete funkcie, ktoré by mohli prerušiť operáciu zápisu.
2. Skontrolujte, či bol pevný disk rozdelený na fragmenty.
3. Ak jednotka staršieho pevného disku vykazuje počas operácie zápisu termálnu rekalibráciu, poraďte sa s výrobcom alebo predajcom jednotky pevného disku.
4. Ak je disk poškriabaný alebo poškodený, vymeňte ho.
5. Na jednotkách CD-ROM alebo CD-RW deaktivujte funkciu ohlasovania zasunutia systému Windows.

### **Nemôžete vybrať disk.**

Ak sa jednotka nenachádza v procese zápisu na disk, vykonajte nasledovné:

1. Disk vyberte použitím softvéru.
2. Použite tlačidlo otvorenia.
3. Vypnite počítač. Počkajte 45 sekúnd; potom počítač zapnite a znova skúste použiť tlačidlo otvorenia.
4. Ak to nejde inak, použite páčku núdzového otvorenia. Viac informácií nájdete v časti Kapitola 4, "Príprava na používanie Combo jednotky", na strane 4-1.

### **Nemôžete čítať z CD disku po úspešnom zápise naň.**

Vykonajte nasledovné:

1. Ak nemôžete čítať CD disk v inom prehrávači CD alebo ak môžete vidieť predchádzajúce zápisy, adresárové informácie na médiu mohli byť poškodené, čo ich urobilo nečitateľnými. Ak chcete problém odstrániť, prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa dodáva spolu s vašim softvérom.

2. Môžete mať poškodený disk CD-R alebo CD-RW. Vyskúšajte nový disk alebo iný typ CD disku.
3. Ak môžete čítať z CD-RW disku v zapisovacej jednotke, ale nie v inej MR jednotke, presvedčte sa, či je na vašom počítači nainštalovaný program UDF Reader.
4. Nevykonávajte zápis pri nižšej rýchlosti ako 1x, pokiaľ si to váš počítač nevyžaduje.



---

## Príloha A. Špecifikácie produktu

Táto príloha obsahuje nasledujúce informácie:

- Fyzické špecifikácie
- Požiadavky na napájanie
- Požiadavky na prostredie
- Rýchlosti čítania
- Rýchlosti zápisu

### Fyzické špecifikácie:

Fyzické špecifikácie<sup>1</sup> jednotky sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Fyzické špecifikácie	
Výška	18.5 mm (0,73 palca)
Šírka	130 mm (5,12 palca)
Dĺžka	157 mm (6,18 palca)
Hmotnosť	305 g (0.67 libier)

### Požiadavky na napájanie:

Nasledujúca tabuľka obsahuje špecifikácie napájania jednotky. Špecifikácie napájania sa merajú na napájacom konektore jednotky a sú nominálnymi hodnotami.

Špecifikácie napájania	Napätie	Priemerné	Maximálne
Napájanie štandardnej USB zbernice	5V dc	800 mA	1.5 A

### Požiadavky na prostredie:

Špecifikácia	V prevádzke	Mimo prevádzky
Teplota (nekondenzujúca)	+5° C až +40° C (+41° F až +104° F)	Od -20° C do +55° C (Od -4° F do +131° F)
Relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)	20% až 80%	15% až 85%

---

1. Údaje popisu produktu reprezentujú dizajnérske ciele spoločnosti IBM a sú poskytnuté pre porovnávacie účely; aktuálne výsledky sa môžu na základe mnohých faktorov odlišovať. Tieto údaje o produkte neustanovujú záruku. Údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

**Rýchlosti čítania:**

<b>Médium</b>	<b>Všetky režimy napájania</b>
DVD-ROM (jednovrstvové)	Max. 6X
DVD-ROM (dvojvrstvové)	Max. 6X
DVD-R (4.7 GB)	Max. 4X
DVD-RW (4.7 GB)	Max. 4X
DVD-video	Max. 4X
DVD-RAM (4.7/9.4 GB)	Max. 2X
DVD-RAM (2.6 GB)	Max. 1X
DVD+R	Max. 4X
DVD+RW	Max. 4X
CD-ROM	Max. 20X
CD-R	Max. 20x
CD-RW	Max. 20X
CD-DA (DAE)	Max. 20X

**Rýchlosti zápisu:**

<b>Médium</b>	<b>Všetky režimy napájania</b>
CD-R	Max. 8X
CD-RW	Max. 8X

---

## Príloha B. Servis a podpora

Nasledujúce informácie opisujú technickú podporu, ktorá je k dispozícii pre váš produkt počas záručnej doby alebo počas celej životnosti produktu. Pozrite si Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke, kde je úplné vysvetlenie záručných podmienok IBM.

---

### Online technická podpora

Online technická podpora je k dispozícii počas životnosti produktu na webovej stránke Personal Computing Support Web Site na adrese <http://www.ibm.com/pc/support>.

Počas záručnej doby je dostupná asistencia pri náhrade alebo výmene poškodených komponentov. Okrem toho, ak je váš komponent IBM nainštalovaný v počítači IBM, môžete mať nárok na servis priamo u vás. Váš zástupca technickej podpory vám môže pomôcť určiť najlepšiu alternatívu.

---

### Telefonická technická podpora

Podpora pri inštalácii a konfigurácii cez IBM Support Center bude stiahnutá alebo dostupná za poplatok, podľa uváženia IBM, 90 dní po stiahnutí komponentu z trhu. Ďalšie ponuky podpory, vrátane asistencie pri inštalácii, sú dostupné za nominálny poplatok.

Keď budete potrebovať technickú podporu, pripravte si podľa možnosti čo najviac z nasledujúcich informácií:

- Názov komponentu
- Číslo komponentu
- Doklad o kúpe
- Výrobca počítača, model, sériové číslo (ak je od IBM) a manuál
- Presné znenie chybovej správy (ak bola zobrazená)
- Opis problému
- Informácie o hardvérovej a softvérovej konfigurácii vášho systému

Ak je to možné, buďte pri počítači. Zástupca technickej podpory si môže chcieť počas volania s vami prejsť problém.

Telefonické číslo podpory a pracovný čas v jednotlivých krajinách nájdete v nasledujúcej tabuľke. Ak číslo pre vašu krajinu nie je uvedené, kontaktujte predajcu IBM alebo marketingového zástupcu IBM. Časy odozvy môžu byť rôzne podľa počtu a povahy momentálnych volaní.

Telefónne čísla sú predmetom zmeny bez ohlásenia. Aktuálny zoznam telefónnych čísel nájdete na <http://www.ibm.com/pc/support> po kliknutí na **Support Phone List**.

Krajina alebo región	Telefónne číslo	Krajina alebo región	Telefónne číslo
Afrika	+44 (0) 1475 555 055	Japonsko	Počítače typu Desktop: 0120-887-870 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zámorské volania: 81-46-266-1084</li> </ul> Počítače typu ThinkPad: 0120-887-874 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zámorské volania: 81-46-266-1084</li> </ul> IntelliStation a xSeries: 81-46-266-1358 Softvér na PC: 0120-558-695 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zámorské volania: 81-44-200-8666</li> </ul>
Argentína	0800-666-0011	Luxembursko	298-977-5063
Austrália	131-426	Malajzia	(60) 3-7727-7800
Rakúsko	01-24592-5901	Mexiko	001-866-434-2080
Bolívia	0800-0189	Stredný východ	+44 (0) 1475 555 055
Belgicko	Holandsky: 02-210 9820  Francúzsky: 02-210 9800	Holandsko	020-514 5770
Brazília	55-11-3889-8986	Nový Zéland	0800-446-149
Kanada	Anglicky: 1-800-565-3344  Francúzsky: 1-800-565-3344  V Toronte: 416-383-3344	Nikaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Nórsko	66 81 11 00
Čína	800-810-1818	Panama	206-6047
Čína (Hong Kong a S.A.R.)	Domáce PC: 852-2825-7799  Komerčne využívané PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866
Kolumbia	980-912-3021	Filipíny	(63) 2-995-2225
Kostarika	284-3911	Portugalsko	21-892-7147
Dánsko	45 20 82 00	Rusko	095-940-2000
Dominikánska republika	566-4755  alebo 566-5161 klapka 8201  Bez poplatku v Dominikánskej republike: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911

<b>Krajina alebo región</b>	<b>Telefónne číslo</b>	<b>Krajina alebo región</b>	<b>Telefónne číslo</b>
Ekvádor	1-800-426911 (voľba #4)	Španielsko	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Švédsko	08-477 4420
Fínsko	09-459 69 60	Švajčiarsko	058-333-0900
Francúzsko	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Nemecko	07032-1549 201	Thajsko	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turecko	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa a Sand Pedro Sula: 232-4222  San Pedro Sula: 552-2234	Spojené kráľovstvo	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Spojené štáty	1-800-IBM-SERV  (1-800-426-7378)
Indonézia	(62) 21-523-8535	Uruguaj	000-411-005-6649
Írsko	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Taliansko	02-7031-6101	Vietnam	Hočiminovo mesto: (84) 8-829-5160  Hanoj: (84) 4-843-6675



---

## Príloha C. Vyhlásenie IBM o obmedzenej záruke Z125-4753-08 04/2004

---

### Časť 1 - Všeobecné podmienky

*Toto vyhlásenie o obmedzenej záruke obsahuje časť 1 - Všeobecné podmienky, časť 2 - Špecifické podmienky pre jednotlivé krajiny a časť 3 - Informácie o záruke. Podmienky časti 2 nahrádzajú alebo menia znenie časti 1. Záruky, ktoré poskytuje spoločnosť IBM v tomto vyhlásení o obmedzenej záruke, sa vzťahujú len na počítače, ktoré ste kúpili na vlastné použitie, a nie s cieľom ďalšieho predaja. Pod pojmom "Počítač" sa rozumie počítač značky IBM, jeho funkcie, konverzie, aktualizácie, prvky alebo príslušenstvo a ich ľubovoľné kombinácie. Pojem "Počítač" nezahŕňa žiadne počítačové programy, ktoré boli predinštalované do počítača alebo nainštalované neskôr alebo boli dodávané iným spôsobom. Žiadne ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke nemajú vplyv na žiadne zákonné práva zákazníkov, ktoré nemožno zmluvne zrušiť alebo obmedziť.*

#### **Na čo sa vzťahuje táto záruka**

*IBM zaručuje, že každý Počítač 1) je bez chýb v materiáli a spracovaní a 2) vyhovuje oficiálne publikovaným špecifikáciám IBM ("Špecifikácie"), ktoré sú k dispozícii na požiadanie. Záručná lehota na počítač začína plynúť dňom pôvodnej inštalácie. Podrobnejšie informácie sú uvedené v časti 3 - Informácie o záruke. Dátum na vašej faktúre alebo účte sa považuje za dátum inštalácie, pokiaľ IBM alebo predajca nerozhodnú inak. Veľa vlastností, konverzií alebo rozšírení predpokladá odstránenie dielov a ich vrátenie IBM. Diel, ktorý nahrádza odstránený diel, získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel. Pokiaľ IBM nerozhodne inak, tieto záruky platia len v krajine alebo v regióne, kde ste počítač kúpili.*

**TIETO ZÁRUKY SÚ VAŠIMI VÝLUČNÝMI ZÁRUKAMI A NAHRADZUJÚ VŠETKY ĎALŠIE ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY, VYJADRENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, VRÁTANE, ALE NEOBMEDZUJÚC SA NA ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY OBCHODOVATEĽNOSTI A VHODNOSTI PRE URČITÉ ÚČELY. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ VYLÚČENIE VYJADRENÝCH ALEBO IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ VYLÚČENIE NEMUSÍ TÝKAŤ. V TAKOM PRÍPADE SÚ DANÉ ZÁRUKY OBMEDZENÉ NA DOBU TRVANIA ZÁRUČNEJ DOBY. PO UPLYNUTÍ TEJTO DOBY SA NEAPLIKUJE ŽIADNA ZÁRUKA. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ OBMEDZENIA TOHO, AKO DLHO TRVÁ PREDPOKLADANÁ ZÁRUKA, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE NEMUSÍ TÝKAŤ.**

#### **Na čo sa táto záruka nevzťahuje**

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- počítačové programy, predinštalované alebo dodávané samostatne spolu s počítačom alebo následne doinštalované programy;
- chyby z dôvodu nesprávneho používania (vrátane, no bez obmedzenia použitia možnosti alebo schopností počítača, ktorých použitie nebolo písomne schválené spoločnosťou IBM), nehoda, zmena, nevhodné fyzické alebo operačné prostredie alebo nevhodná údržba zo strany zákazníka;
- chybu spôsobenú produktom, za ktorý IBM nenesie zodpovednosť; a
- produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť IBM, vrátane produktov, ktoré spoločnosť IBM obstarala a poskytla, prípadne nainštalovala do počítača IBM na vašu žiadosť.

Záruka sa stane neplatnou, ak dôjde k odstráneniu alebo zmene identifikačných štítkov na počítači alebo jeho dieloch.

IBM nezaručuje bezchybný alebo neprerušovaný chod počítača.

Technická alebo iná podpora pre počítač v záruke, ako napríklad podpora formou otázok "ako vykonať" a podpora pri nastavení a inštalácii počítača, sa poskytuje **BEZ AKEJKOĽVEK ZÁRUKY**.

#### **Ako žiadať o záručný servis**

Ak počítač počas záručnej lehoty nefunguje tak, ako je uvedené v záruke, obráťte sa na spoločnosť IBM alebo na vášho predajcu, ktorí vám poskytnú záručný servis. Ak ste počítač nezaregistrovali v spoločnosti IBM, budete musieť predložiť doklad o kúpe, ktorý dokazuje váš nárok na záručný servis.

#### **Ako IBM rieši problémy**

Ak kontaktujete IBM kvôli servisu, ste povinný dodržiavať postupy pri identifikácii a riešení problémov, ktoré určuje IBM. Úvodná diagnostika problému môže byť vykonaná technikom cez telefón alebo elektronicky cez webovú stránku IBM.

Typ záručného servisu vášho počítača je uvedený v časti 3 - Informácie o záruke.

Ako užívateľ zodpovedáte za preberanie a inštaláciu určeného strojového kódu (mikrokódu, kódu pre basic input/output system (nazývaný tiež "BIOS"), obslužných programov, ovládačov zariadení a diagnostických nástrojov, ktoré sa dodávajú spolu s počítačom IBM) a ďalších aktualizácií programového vybavenia prostredníctvom siete Internet, zo stránky spoločnosti IBM alebo prostredníctvom iného elektronického média, a takisto ste povinný dodržiavať pokyny, ktoré IBM poskytuje v súvislosti s uvedeným.

Ak problém možno vyriešiť inštaláciou jednotky, ktorú môže vymeniť zákazník (Customer Replaceable Unit - "CRU") (napr. klávesnica, myš, reproduktory, pamäť, pevný disk), spoločnosť IBM vám dodá takéto diely CRU na inštaláciu.

Ak počítač počas záručnej lehoty nefunguje tak, ako je uvedené v záruke, a problém sa nedá vyriešiť telefonicky alebo elektronicky, použitím strojového kódu alebo aktualizácie programového vybavenia alebo prostredníctvom CRU, spoločnosť IBM alebo váš predajca, pokiaľ má od IBM povolenie poskytovať záručný servis, podľa ich uváženia buď 1) počítač opraví, aby fungoval tak, ako je uvedené v záruke alebo 2) vymenia počítač za iný, ktorý je minimálne funkčným ekvivalentom pôvodného počítača. Ak spoločnosť IBM nedodrží vyššie uvedený postup, vzniká vám nárok na vrátenie počítača v mieste nákupu a môžete dostať naspäť peniaze v pôvodnej výške, ktorú ste zaplatili za počítač.

IBM alebo váš predajca tiež môže riadiť a nainštalovať vybrané inžinierske zmeny, ktoré sa týkajú tohto počítača.

#### **Výmena počítača alebo jeho časti**

Ak v rámci záručného servisu dôjde k výmene počítača alebo jeho časti, daná časť, ktorú spoločnosť IBM alebo váš predajca vymieňa, sa stáva ich vlastníctvom a náhradný diel sa stáva vaším vlastníctvom. Vy prehlasujete, že všetky odstránené diely sú pôvodné a nezmenené. Náhrada nemusí byť nová, ale bude správne pracovať a je prinajmenšom funkčným ekvivalentom vymeneného dielu. Náhradný diel získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel.

#### **Vaše ďalšie povinnosti**

Predtým, ako IBM alebo váš predajca vymení počítač alebo diel, musíte súhlasiť s odstránením všetkých vlastností, dielov, volieb, zmien a pripojení, ktorých sa netýka záruka.

Vašou povinnosťou je aj:



1. zabezpečiť, že počítač je bez alebo zabezpečíte jeho oslobodenie od akýchkoľvek zákonných záväzkov alebo obmedzení, ktoré by mohli obmedziť jeho výmenu
2. získať oprávnenie od vlastníka počítača na opravu počítača prostredníctvom IBM alebo vašim predajcom, ktorý nevlastníte a
3. ak je to možné, pred poskytnutím servisu by ste mali:
  - a. vykonať procedúry podľa požiadaviek servisu, ktorý IBM alebo váš predajca poskytuje;
  - b. zálohovať alebo zabezpečiť všetky programy, dáta a prostriedky, ktoré sú uložené v počítači;
  - c. poskytnúť spoločnosti IBM alebo vášmu predajcovi dostatočný, voľný a bezpečný vstup do vašich priestorov, tak aby spoločnosť IBM mohla plniť svoje záväzky a
  - d. informovať IBM alebo svojho predajcu o zmenách v umiestnení Počítača.
4. (a) zabezpečiť, aby všetky informácie o identifikovaných alebo identifikovateľných osobách (osobné údaje) boli z počítača odstránené (pokiaľ je to technicky možné), (b) umožniť spoločnosti IBM, vášmu predajcovi alebo dodávateľovi IBM, aby vo vašom mene spracoval zostávajúce osobné údaje podľa uváženia IBM alebo vášho predajcu, tak aby si mohli plniť svoje záväzky vyplývajúce z tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke (súčasťou týchto záväzkov môže byť dodanie počítača s cieľom uvedeného spracovania do iných servisných stredísk IBM vo svete), a (c) zabezpečiť, aby takéto spracovanie zodpovedalo príslušným zákonom, ktoré sa vzťahujú na takéto osobné údaje.

#### **Obmedzenie zodpovednosti**

Spoločnosť IBM zodpovedá za stratu alebo poškodenie vášho počítača, len ak je tento 1) v držbe IBM alebo sa nachádza 2) v stave tranzitu, v prípadoch, keď IBM hradí dopravu.

Spoločnosť IBM ani váš predajca nezodpovedajú za vaše utajené, chránené alebo osobné informácie, ktoré sa nachádzajú v počítači, ktorý z akéhokoľvek dôvodu vrátite spoločnosti IBM. Predtým, ako počítač vrátite, mali by ste z neho odstrániť všetky také informácie.

Môžu sa vyskytnúť také skutočnosti, pri ktorých z dôvodu zlyhania na strane IBM alebo iného záväzku máte právo požadovať náhradu škôd od IBM. V každom takom prípade, bez ohľadu na dôvod, na základe ktorého vám nárok požadovať náhradu od IBM vznikol (vrátane zásadného porušenia, nedbanlivosti, neporozumenia alebo inej zmluvnej požiadavky alebo požiadavky na základe deliktu), okrem zodpovednosti, ktorá sa nedá odrieknuť alebo obmedziť príslušnými zákonmi, IBM je zodpovedná len za

1. úraz (vrátane smrti) a poškodenia nehnuteľného majetku a hmotného osobného majetku; a
2. súčet akýchkoľvek iných aktuálnych priamych poškodení až do výšky výdavkov (ak sa často opakujú, použije sa 12 mesačných splátok) za počítač, ktorý je predmetom nároku. Pre účely tohto bodu termín "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").

Tento limit sa vzťahuje aj na dodávateľov IBM, aj na vášho predajcu. Predstavuje maximum, za ktoré sú IBM, jej dodávatelia a váš predajca kolektívne zodpovední.

**V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NIE SÚ ZODPOVEDNÍ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) NÁROKY TRETEJ STRANY VOČI VÁM ZA ŠKODY (INÉ AKO TIE, KTORÉ SÚ UVEDENÉ V PRVOM Odstavci UVEDENOM VYŠŠIE); 2) STRATU ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV; 3) ZVLÁŠTNE, VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY ALEBO 4) STRATU ZISKU, VÝNOSOV Z PODNIKANIA, POVESTI ALEBO OČAKÁVANÝCH ÚSPOR. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE VEDĽAJŠÍCH ALEBO NÁSLEDNÝCH ŠKÔD, TAKŽE VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE ALEBO VYLÚČENIE SA VÁS NEMUSÍ TÝKAŤ. NIEKTORÉ ŠTÁTY ALEBO**

**JURISDIKCIE NEUMOŽŇUJÚ OBMEDZENIA TOHO, AKO DLHO TRVÁ PREDPOKLADANÁ ZÁRUKA, TAK SA VÁS VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE NEMUSÍ TÝKAŤ.**

**Platný zákon**

Vy ako zákazník i spoločnosť IBM spoločne súhlasíte s uplatňovaním zákonov štátu, v ktorom ste získali počítač, pričom tieto zákony sa používajú pri výklade a uplatňovaní práv, povinností a záväzkov zákazníka i spoločnosti IBM ktoré vznikli alebo akýmkoľvek spôsobom súvisia s predmetom tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke bez ohľadu na konflikt so zásadami práva.

**TIETO ZÁRUKY VÁM DÁVAJÚ URČITÉ ZÁKONNÉ PRÁVA A MÔŽETE MAŤ AJ INÉ PRÁVA, KTORÉ SÚ RÔZNE V JEDNOTLIVÝCH ŠTÁTOCH ALEBO JURISDIKCIÁCH.**

**Právomoci**

Všetky práva, povinnosti a záväzky IBM i zákazníka podliehajú právomoci súdov štátu, v ktorom ste získali počítač.

---

## **Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny**

**AMERIKA**

**ARGENTÍNA**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť iba bežný komerčný súd mesta Buenos Aires.

**BOLÍVIA**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť iba súd mesta La Paz.

**BRAZÍLIA**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky súdne spory, vyplývajúce z tejto zmluvy budú prejednávané výlučne súdom v Rio de Janeiro, RJ.

**CHILE**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky súdne spory, vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke, budú prejednávané výlučne občianskymi súdmi mesta Santiago.

**KOLUMBIA**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť výlučne iba sudcovia republiky Kolumbia.

**EKVÁDOR**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť výlučne iba sudcovia mesta Quito.

**MEXIKO**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky súdne spory, vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke, budú prejednávané výlučne federálnymi súdmi mesta Mexico City, Federal District.

#### **PARAGUAJ**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť výlučne iba sudy mesta Asuncion.

#### **PERU**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť výlučne iba sudcovia a sudy právneho regiónu Lima, Cercado.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text sa pridá na koniec tejto časti:* V súlade s článkom 1328 peruánskeho občianskeho zákonníka sa obmedzenia a vylúčenia špecifikované v tomto odseku nebudú týkať škôd spôsobených úmyselným protiprávnym konaním IBM ("dolo") alebo hrubej nedbalosti ("culpa inexcusable").

#### **URUGUAJ**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke bude riešiť iba súd mesta Montevideo.

#### **VENEZUELA**

**Právomoci:** *Za prvú vetu sa vkladá tento text:*

Všetky právne spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú riešiť výlučne iba sudy metropolitnej oblasti mesta Karakas.

#### **SEVERNÁ AMERIKA**

**Ako žiadať o záručný servis:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

IBM poskytuje záručný servis v Kanade alebo v Spojených štátoch na telefónnom čísle 1-800-IBM-SERV (426-7378).

#### **KANADA**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza bod 1 tejto časti:*

1. odškodné za ujmu na zdraví (vrátane smrti) alebo fyzické poškodenie nehnuteľnosti a hmotného osobného majetku spôsobené nedbalosťou IBM; a

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony v provincii Ontario.

#### **SPOJENÉ ŠTÁTY**

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony štátu New York.

#### **ÁZIA A TICHOMORIE**

#### **AUSTRÁLIA**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Záruky vyslovené v tomto odseku sú dodatočnými zárukami k akýmkoľvek právam, ktoré máte na základe zákona Trade Practices Act 1974 alebo iných podobných zákonov a sú limitované do rozsahu zodpovedajúcich zákonov.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Ak spoločnosť IBM porušuje podmienky alebo záruky vyplývajúce z Obchodného zákonníka z roku 1974 alebo iných podobných zákonov, jej zodpovednosť sa obmedzí na opravu alebo výmenu tovaru alebo dodávku náhradného tovaru. Tam, kde sa podmienky alebo záruka vzťahuje k právu predaja, tichému vlastníctvu alebo jasnému vlastníckemu právu alebo ak je tovar získaný zvyčajným spôsobom na osobné, domáce použitie alebo spotrebu, potom sa nepoužije žiadne obmedzenie uvedené v tomto odseku.

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony štátu alebo teritória.

## **KAMBODŽA A LAOS**

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony štátu New York, USA.

## **KAMBODŽA, INDONÉZIA A LAOS**

**Arbitráž:** *Pod tento nadpis sa vkladá nasledujúci text:*

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa bude konať v Singapure v súlade s pravidlami arbitráže Medzinárodného centra arbitráže v Singapure ("pravidlá SIAC"), ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona.

Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. V prípade uvoľnenia miesta predsedu bude na toto miesto vymenovaný prezident SIAC. Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta.

Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne.

Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.

## **HONG KONG S.A.R. ČÍNY A MACAU S.A.R. ČÍNY**

**Platný zákon:** *Nasledujúce nahrádza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" v prvej vete:*

zákony špeciálneho administratívneho regiónu Hongkong v Číne.

## **INDIA**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledovné nahrádza body 1 a 2 tohto odseku:*

1. zodpovednosť za úrazy (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) alebo škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku sa obmedzuje len na prípady spôsobené nedbanlivosťou IBM; a
2. na iné skutočné škody vzniknuté v dôsledku nečinnosti IBM podľa tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo v priamej súvislosti s ním, sumu, ktorú ste zaplatili za daný počítač, ktorý je predmetom vymáhania škody. Pre účely tohto bodu termín "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").

**Arbitráž:** Pod tento nadpis sa vkladá nasledujúci text :

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa uskutoční v meste Bangalore v Indii v súlade s indickými zákonmi, ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona.

Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. Voľné miesta na poste predsedu budú zaplnené prezidentom Bar Council of India. Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta.

Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne.

Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.

#### **JAPONSKO**

**Platný zákon:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúca veta:*

Všetky prípadné pochybnosti v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke budú zúčastnené strany v prvom rade riešiť v dobrej viere a v súlade s princípom vzájomnej dôvery.

#### **MALAJZIA**

**Obmedzenie zodpovednosti:** Slovo "**ŠPECIÁLNY**" v bode 3 piateho odseku je vynechané.

#### **NOVÝ ZÉLAND**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Záruky uvedené v tejto časti sa poskytujú navyše k právam, ktoré vám vyplývajú zo zákona o právach spotrebiteľa z roku 1993 alebo z iných právnych noriem, ktoré nemožno zrušiť alebo obmedziť. Zákon Consumer Guarantees Act 1993 sa nepoužije s ohľadom na tovary, ktoré poskytuje IBM, ak požadujete tovar pre také účely podnikania, ako je to definované v zákone.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

V prípadoch, keď počítače neboli kúpené s cieľom podnikania podľa zákona o právach spotrebiteľa z roku 1993, obmedzenia v tejto časti podliehajú obmedzeniam v uvedenom zákone.

#### **ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA (ČĽR)**

**Platný zákon:** *Nasledujúci text nahradzuje text "štátu, v ktorom ste získali počítač" v prvej vete:*

zákony štátu New York, USA (okrem prípadov inej úpravy na základe miestnych zákonov).

#### **FILIPÍNY**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Bod 3 v piatom odseku sa nahradzuje týmto textom:*

**ZVLÁŠTNE (VRÁTANE NEPATRNÝCH A ZNAČNÝCH ŠKÔD), MORÁLNE, VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY PRE VŠETKY NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; ALEBO**

**Arbitráž:** Pod tento nadpis sa vkladá nasledujúci text

Spory vzniknuté v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke s konečnou platnosťou rieši arbitrážne konanie, ktoré sa uskutoční v meste Manila na Filipínach v súlade s filipínskymi zákonmi, ktoré platili v čase sporu. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné

pre všetky zúčastnené strany bez možnosti odvolať sa a bude vyhotovené v písomnej podobe, kde bude vysvetlený nález skutkovej podstaty a závery vyplývajúce zo zákona.

Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu. Dvaja rozhodcovia, ktorých vymenovali strany sporu, vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedať arbitrážnemu konaniu. V prípade uvoľnenia miesta predsedu bude na toto miesto vymenovaný prezident spoločnosti Philippine Dispute Resolution Center, Inc. (Filipínske centrum riešenia sporov). Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta.

Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne.

Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Verzia tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke v anglickom jazyku má prednosť pred verziami v inom jazyku.

### **SINGAPUR**

**Obmedzenie zodpovednosti:** Slová "**ŠPECIÁLNY**" a "**EKONOMICKÝ**" v bode 3 v piatom odseku sú vynechané.

### **EURÓPA, STREDNÝ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)**

#### ***NASLEDUJÚCE PODMIENKY SA TÝKAJÚ VŠETKÝCH KRAJÍN EMEA:***

Ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke sa použijú na počítače zakúpené od IBM alebo predajcu IBM.

#### **Ako žiadať o záručný servis:**

Pridajte nasledujúci odsek v **Západnej Európe** (Andora, Rakúsko, Belgicko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Taliansko, Litva, Lichtenštajnsko, Lotyšsko, Luxembursko, Malta, Monako, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, San Marino, Švédsko, Švajčiarsko, Spojené kráľovstvo, Vatikán a všetky krajiny postupne pridávané do EÚ od dátumu vstupu):

Záruka na počítače nakúpené v západnej Európe platí vo všetkých štátoch západnej Európy za predpokladu, že predaj počítačov bol oznámený a počítače sa predávajú v týchto štátoch.

Ak si zakúpite Počítač v niektorej z vyššie uvedených krajín Západnej Európy, môžete získať záručný servis na Počítač v ktorejkoľvek z týchto krajín buď od (1) predajcu IBM, ktorý je oprávnený vykonávať záručný servis alebo (2) od IBM za predpokladu, že Počítač bol ohlásený IBM a je dostupný v krajine, v ktorej chcete získať servis.

Ak ste kúpili počítač v týchto štátoch: Albánsko, Arménsko, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Česká republika, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Juhoslovanská zväzová republika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (FYROM), Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovenská republika, Slovinsko alebo Ukrajina, máte nárok na záručný servis na tento počítač, ktorý sa bude poskytovať vo vyššie uvedených štátoch, za predpokladu, že ste počítač kúpili od (1) predajcu, ktorý má povolenie od IBM na poskytovanie záručného servisu alebo od (2) spoločnosti IBM.

Ak ste kúpili počítač v štáte v oblasti Blízkeho východu alebo v Afrike, máte nárok záručný servis na tento počítač od pobočky IBM v štáte nákupu, ak táto pobočka poskytuje záručný servis v danej krajine alebo od predajcu IBM, ktorý má povolenie od IBM na poskytovanie záručného servisu na počítače kúpené v takomto štáte. Záručný servis v Afrike sa poskytuje

do vzdialenosti 50 km od poskytovateľa servisu, ktorý má povolenie IBM. Náklady na dopravu počítača, ktorý sa nachádza vo vzdialenosti nad 50 km od schváleného poskytovateľa servisu IBM, znáša zákazník.

**Platný zákon:**

*Fráza "zákony krajiny, v ktorej ste získali Počítač" sa nahrádza textom:*

1) "zákony Rakúska" v štátoch: **Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna-Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Bývalá republika Juhoslávie Macedónsko, Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Slovinsko, Tadžikistan, Turkménsko, Ukrajina, Uzbekistan, a Juhoslovanská zväzová republika;** 2) "zákony Francúzska" v štátoch: **Alžírsko, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Cape Verde, Stredoafriická republika, Čad, Comoros, Republika Kongo, Džibuti, Demokratická republika Kongo, Rovníková Guinea, Francúzska Guyana, Francúzska Polynézia, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Pobrežie Slonoviny, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretánia, Maurícius, Mayotte, Maroko, Nová Kaledónia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelly, Togo, Tunisko, Vanuatu a Wallis a Futuna;** 3) "zákony Fínska" v štátoch **Estónsko, Lotyšsko a Litva;** 4) "zákony Anglicka" v štátoch: **Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Etiópia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené Arabské Emiráty, Veľká Británia, Západné pobrežie/pásmo Gazy, Jemen, Zambia a Zimbabwe;** a 5) "zákony Južnej Afriky" v štátoch **Južná Afrika, Namíbia, Lesotho a Svazijsko.**

**Právomoci:** *K tejto časti sa pridávajú nasledujúce výnimky:*

1) **V Rakúsku** bude súdom, kompetentným riešiť všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke a v súvislosti s ním, vrátane jeho jestvovania, príslušný súd vo Viedni, Rakúsko; 2) v štátoch: **Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Etiópia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené Arabské Emiráty, Západné pobrežie/pásmo Gazy, Jemen, Zambia a Zimbabwe** všetky spory vyplývajúce z tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo v súvislosti s jeho výkonom vrátane skráteného konania sa budú riešiť výlučne v právomoci anglických súdov; 3) v **Belgicku a Luxembursku** pre všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jeho interpretáciou alebo jeho realizáciou, sú kompetentné súdy hlavného mesta krajiny, kde máte registrovaný podnik a/alebo obchodné zastúpenie; 4) vo **Francúzsku, Alžírsku, Benine, Burkina Faso, Kamerune, Cape Verde, Stredoafrickej republike, Čade, Komorách, Republike Kongo, Džibuti, Konžskej demokratickej republike, Rovníkovej Guinee, Francúzskej Guayane, Francúzskej Polynézii, Gabone, Gambii, Guinei, Guinei-Bissau, Pobreží slonoviny, Libanone, Madagaskare, Mali, Mauretánii, Maurítiu, Mayotte, Maroku, Novej Kaledónii, Nigere, Reunione, Senegale, Seychelách, Togu, Tunisku, Vanuatu a Wallis a Futuna;** všetky spory vyplývajúce z tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jeho nedodržaním alebo realizáciou, vrátane skráteného konania, budú prejednávané výlučne obchodným súdom v Paríži; 5) v **Rusku**, budú všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo v spojení s interpretáciou, nedodržaním, ukončením, neplatnosťou realizácie, budú prejednávané arbitrážnym súdom v Moskve; 6) v **Južnej Afrike, Namíibii, Lesote a Svazijsku**, obe strany súhlasia s predložením všetkých sporov súvisiacich s týmto Vyhlásením o obmedzenej záruke jurisdikcii Najvyššieho súdu v Johannesburgu; 7) **V Turecku** všetky spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo v spojitosti s ním, budú rozhodované Istanbulským centrálnym súdom (Sultanahmet) a Exekutívnym direktoriátom Istanbulu, Turecká republika; 8) v každej z nasledujúcich krajín budú všetky právne spory vyplývajúce z tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke prednesené a prejednané výlučne kompetentným súdom v a) Aténach pre **Grécko**, b) Tel Aviv-Jaffa pre **Izrael**, c) Miláne pre **Taliansko**, d) Lisabone pre **Portugalsko** a e) Madride pre **Španielsko**; a 9) v

**Spojenom kráľovstve**, zúčastnené strany súhlasia, že všetky spory súvisiace s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke sa budú riešiť v právomoci anglických súdov.

**Arbitráž:** *Pod tento nadpis sa vkladá nasledujúci text:*

**V štátoch: Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna-Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Bývalá republika Južoslávie Macedónsko, Moldavsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovensko, Slovinsko, Tadžikistan, Turkménsko, Ukrajina, Uzbekistan a Južoslávská zväzová republika** všetky spory vyplývajúce z tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke alebo súvisiace s jej porušením, ukončením alebo neplatnosťou, s konečnou platnosťou a podľa pravidiel arbitráže a zmierčieho konania Medzinárodného arbitrážneho centra Spolkovej ekonomickej komory vo Viedni (Viedenské pravidlá) budú riešiť traja rozhodcovia, ktorí boli vymenovaní v súlade s týmito pravidlami. Arbitráž sa uskutoční vo Viedni v Rakúsku a úradným jazykom konania bude angličtina. Rozhodnutie arbitráže je konečné a záväzné pre obe zmluvné strany. Preto, podľa paragrafu 598 (2) rakúskeho Občianskeho zákonníka, zúčastnené strany sa výslovne vzdávajú práva použiť paragraf 595 (1) 7 zákonníka. Spoločnosť IBM však môže zorganizovať konania na príslušnom súde v krajine inštalácie.

**V Estónsku, Lotyšsku a Litve** všetky spory v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke sa budú s konečnou platnosťou riešiť na arbitráži, ktorá sa uskutoční v Helsinkách vo Fínsku, v súlade s arbitrážnymi zákonmi Fínska, ktoré platili v čase sporu. Každá strana vymenuje jedného rozhodcu. Rozhodcovia potom spoločne vymenujú predsedu. Ak sa rozhodcovia nedohodnú na osobe predsedu, potom predsedu vymenuje Ústredná obchodná komora v Helsinkách.

## **EURÓPSKA ÚNIA (EÚ)**

### **NASLEDUJÚCE PODMIENKY PLATIA PRE VŠETKY ŠTÁTNY EÚ:**

Záruka na počítače nakúpené v západnej Európe platí vo všetkých štátoch západnej Európy za predpokladu, že predaj počítačov bol oznámený a počítače sa predávajú v týchto štátoch.

**Ako žiadať o záručný servis:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

V prípade žiadosti o záručný servis IBM v štátoch EÚ si pozrite telefónny zoznam v časti 3 - Informácie o záruke.

Spoločnosť IBM možno kontaktovať na nasledujúcej adrese:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

## **ZÁKAZNÍCI**

Zákazníci majú všetky práva podľa príslušnej národnej legislatívy, ktoré sa vzťahujú na predaj spotrebného tovaru. Uvedené práva nie sú dotknuté zárukami poskytnutými v tomto vyhlásení o obmedzenej záruke.

## **RAKÚSKO, DÁNSKO, FÍNSKO, GRÉCKO, TALIANSKO, HOLANDSKO, NÓRSKO, PORTUGALSKO, ŠPANIELSKO, ŠVÉDSKO A ŠVAJČIARSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza podmienky v tomto odseku ako celku:*

Pokiaľ príslušný zákon neustanovuje inak:

1. Zodpovednosť IBM za škody a straty, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku plnenia záväzkov na základe alebo v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke alebo z iného dôvodu súvisiaceho s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke; sa obmedzuje na náhradu iba takých škôd a strát, ktoré boli preukázané a ktoré vznikli v priamom dôsledku neplnenia týchto záväzkov (ak škodu spôsobila spoločnosť IBM) alebo z iného dôvodu, do maximálnej výšky, ktorú ste zaplatili za počítač. Pre účely tohto bodu termín "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").



Vyššie uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na škody v súvislosti s úrazmi (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) a na škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku, za ktoré IBM nesie právnu zodpovednosť.

2. **V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NEZODPOVEDAJÚ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) STRATA ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV; 2) VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) STRATU ZISKU, AJ KEĎ VZNIKLI AKO PRIAMY DÔSLEDOK UDALOSTI, KTORÁ GENEROVALA ŠKODY; ALEBO 4) OBCHODNÚ STRATU, STRATU VÝNOSOV, POVESTI ALEBO PREDPOKLADANÝCH ÚSPOR.**

#### **FRANCÚZSKO A BELGICKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza podmienky v tomto odseku ako celku: Pokiaľ príslušný zákon neustanovuje inak:*

1. Zodpovednosť IBM za škody a straty, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku plnenia záväzkov IBM na základe alebo v súvislosti s týmto vyhlásením o obmedzenej záruke, sa obmedzuje na náhradu iba takých škôd a strát, ktoré boli preukázané a ktoré vznikli v priamom dôsledku neplnenia týchto záväzkov (ak škodu spôsobila spoločnosť IBM), do maximálnej výšky sumy, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý spôsobil škody. Pre účely tohto bodu termín "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").

Vyššie uvedené obmedzenie sa nevzťahuje na škody v súvislosti s úrazmi (vrátane úrazov so smrteľnými následkami) a na škody na nehnuteľnom a hnutelnom majetku, za ktoré IBM nesie právnu zodpovednosť.

2. **V ŽIADNOM PRÍPADE IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO PREDAJCOVIA NEZODPOVEDAJÚ ZA ŽIADNE Z NASLEDUJÚCEHO, AJ KEĎ BOLI O TEJTO MOŽNOSTI INFORMOVANÍ: 1) STRATA ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV; 2) VEDĽAJŠIE ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO ZA ŽIADNE NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) STRATU ZISKU, AJ KEĎ VZNIKLI AKO PRIAMY DÔSLEDOK UDALOSTI, KTORÁ GENEROVALA ŠKODY; ALEBO 4) OBCHODNÚ STRATU, STRATU VÝNOSOV, POVESTI ALEBO PREDPOKLADANÝCH ÚSPOR.**

#### **NASLEDOVNÉ PODMIENKY SA TÝKAJÚ ŠPECIFIKOVANÝCH KRAJÍN:**

##### **RAKÚSKO**

**Ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke nahrádzajú všetky použiteľné zákonné záruky.**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *Nasledujúci text nahrádza prvú vetu prvého odseku tejto časti:*

Záruka na počítač IBM sa vzťahuje na funkčnosť počítača pri jeho normálnom používaní a na súlad počítača s jeho špecifikáciami.

*K tejto časti sa pridávajú nasledujúce odseky:*

U zákazníkov, ktorí porušili podmienky záruky sa záručná lehota obmedzuje na minimálnu zákonom určenú dobu. V prípade, že IBM alebo váš predajca nedokážu opraviť počítač IBM, môžete požiadať o čiastočnú náhradu do výšky zníženej hodnoty neopraveného počítača alebo požiadať o zrušenie príslušnej zmluvy na takýto počítač a môžete dostať peniaze v pôvodnej výške čiastky, ktorú ste zaplatili za počítač.

*Ustanovenia druhého odseku sa v tomto prípade nepoužívajú.*

**Ako IBM rieši problémy:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Počas záručnej lehoty za vás IBM uhradí poplatky za dopravu chybného počítača do IBM.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Obmedzenia a výnimky uvedené vo vyhlásení o obmedzenej záruke sa nevzťahujú na škody spôsobené spoločnosťou IBM, v prípade podvodu alebo hrubej nedbanlivosti a v prípade poskytovania výslovnej záruky.

*K bodu 2 sa pridáva nasledujúca veta:*

Zodpovednosť IBM za škody podľa tohto bodu sa obmedzuje na porušenie základných zmluvných podmienok v prípade bežnej nedbanlivosti.

## **EGYPT**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza bod 2 v tejto časti:*

ako aj pri ostatných priamych aktuálnych škodách bude IBM zodpovedať do výšky ohraničenej sumou, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý je subjektom požiadavky. Pre účely tohto bodu termín "Počítač" zahŕňa Strojový kód a Licenčný interný kód ("LIC").

*Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

## **FRANCÚZSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahradzuje druhú vetu prvého odseku tejto časti:*

V takýchto prípadoch bez ohľadu na to, z akého titulu máte nárok na náhradu škody od IBM, IBM zodpovedá za škodu maximálne do výšky: (body 1 a 2 zostávajú nezmenené).

## **NEMECKO**

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *Nasledujúci text nahradzuje prvú vetu prvého odseku tejto časti:*

Záruka na počítač IBM sa vzťahuje na funkčnosť počítača pri jeho normálnom používaní a na súlad počítača s jeho špecifikáciami.

*K tejto časti sa pridávajú nasledujúce odseky:*

Minimálna záručná lehota na počítače je 12 mesiacov. V prípade, že IBM alebo váš predajca nedokáže opraviť počítač IBM, môžete požiadať o čiastočnú náhradu do výšky zníženej hodnoty neopraveného počítača alebo požiadať o zrušenie príslušnej zmluvy na takýto počítač a môžete dostať peniaze v pôvodnej výške čiastky, ktorú ste zaplatili za počítač.

*Ustanovenia druhého odseku sa v tomto prípade nepoužívajú.*

**Ako IBM rieši problémy:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Náklady na dopravu chybného počítača v záruke do zariadení IBM bude znášať IBM.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Obmedzenia a výnimky uvedené vo vyhlásení o obmedzenej záruke sa nevzťahujú na škody spôsobené spoločnosťou IBM, v prípade podvodu alebo hrubej nedbanlivosti a v prípade poskytovania výslovnej záruky.

*K bodu 2 sa pridáva nasledujúca veta:*

Zodpovednosť IBM za škody podľa tohto bodu sa obmedzuje na porušenie základných zmluvných podmienok v prípade bežnej nedbanlivosti.

## **MAĎARSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Na konci tejto časti sa pridáva tento text:*

Obmedzenia a výnimky uvedené v tejto časti sa nevzťahujú na zodpovednosť za porušenie zmluvy, ktoré má vplyv na životy a zdravie, pričom takéto porušenie bolo zámerné alebo bolo spôsobené hrubou nedbanlivosťou alebo v dôsledku porušenia zákona.

Strany prijímajú obmedzenie zodpovednosti ako platné ustanovenia a konštatujú, že v tomto prípade sa uplatňuje časť 314.(2) Občianskeho zákonníka Maďarska o nákupnej cene, a ďalšie výhody vyplývajúce z platného vyhlásenia o obmedzenej záruke zmiernujú toto obmedzenie zodpovednosti za škody.

## ÍRSKO

**Na čo sa vzťahuje táto záruka:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci text:*

Okrem prípadov výslovne uvedených v týchto podmienkach, týmto ustanovením nie sú dotknuté žiadne zákonom určené podmienky ani predpokladané záruky, pričom nie je dotknutý všeobecných charakter predchádzajúcich ustanovení, a týmto ustanovením nie sú dotknuté ani predpokladané záruky podľa zákona o predaji tovaru z roku 1893 alebo zákona o predaji tovaru a dodávke služieb z roku 1980.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahradzuje podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Na účely tejto časti pojem "porušenie" znamená akýkoľvek úkon, vyhlásenie, vynechanie alebo zanedbanie zo strany IBM v súvislosti alebo vo vzťahu k predmetu tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke, z ktorého spoločnosti IBM vyplýva voči vám právna zodpovednosť zo zmluvy alebo na základe porušenia príslušnej právnej úpravy. Niekoľko porušení, ktoré spoločne spôsobia alebo sa podstatne podieľajú na vzniku tej istej straty alebo škody, sa považuje za jedno porušenie, ktoré sa uskutočnilo v deň posledného takéhoto porušenia.

V niektorých prípadoch budete mať v dôsledku porušenia nárok na náhradu škody od IBM.

Táto časť popisuje rozsah zodpovednosti IBM za škody a váš nárok na náhradu.

1. IBM prijíma neobmedzenú zodpovednosť za úraz alebo nehodu so smrteľnými následkami spôsobené nedbanlivým konaním IBM.
2. Okrem vecí, za ktoré IBM nie je zodpovedná, IBM bude akceptovať neobmedzenú zodpovednosť za fyzické škody na vašom hmotnom majetku, vyplývajúce z nedbalosti IBM.
3. Okrem prípadov v bodoch 1 a 2 vyššie, zodpovednosť IBM za skutočné škody za akékoľvek porušenie v žiadnom prípade neprevýši vyššiu sumu v nasledujúcich prípadoch: 1) 125 000 EUR alebo 2) 125% zo sumy, ktorú ste zaplatili za počítač priamo súvisiaci s porušením.

## Položky, za ktoré IBM nenesie zodpovednosť

Okrem zodpovednosti za škody uvedenej v bode 1 vyššie, IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia v žiadnom prípade nenesú zodpovednosť za nasledujúce situácie, dokonca aj v prípadoch, keď spoločnosť IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia boli informovaní o možnosti prípadných škôd:

1. strata alebo poškodenie dát;
2. špeciálna, nepriama alebo následná škoda; alebo
3. ušlý zisk, poškodenie podnikania, výnosov, goodwillu alebo predpokladaných úspor.

## SLOVENSKO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Na konci posledného odseku sa pridáva nasledujúci text:*

Obmedzenia sa týkajú rozsahu, ktorý nie je v rozpore paragrafmi častí 373-386 Obchodného zákonníka SR.

## JUŽNÁ AFRIKA, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTHO A SVAZIJSKO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridáva nasledujúci odsek:*

Celková zodpovednosť IBM za skutočné škody, ktoré vám vznikli vo všetkých situáciách spôsobených nečinnosťou IBM v súvislosti s predmetom tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke, sa obmedzuje na sumu, ktorú ste zaplatili za daný počítač, ktorý je predmetom vymáhania škody od IBM.

## SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci text nahrádza podmienky v tejto časti v celom rozsahu:*

Na účely tejto časti pojem "porušenie" znamená akýkoľvek úkon, vyhlásenie, vynechanie alebo zanedbanie zo strany IBM v súvislosti alebo vo vzťahu k predmetu tohto vyhlásenia o obmedzenej záruke, z ktorého spoločnosti IBM vyplýva voči vám právna zodpovednosť zo zmluvy alebo na základe porušenia príslušnej právnej úpravy. Niekoľko porušení, ktoré spoločne spôsobia alebo sa podstatne podieľajú na vzniku tej istej straty alebo škody, sa bude považovať za jedno porušenie.

V niektorých prípadoch budete mať v dôsledku porušenia nárok na náhradu škody od IBM.

Táto časť popisuje rozsah zodpovednosti IBM za škody a váš nárok na náhradu.

1. IBM prijíma neobmedzenú zodpovednosť za škody za:
  - a. smrť alebo úraz spôsobený nedbalosťou IBM; a
  - b. akékoľvek porušenie záväzkov IBM predpokladaných v časti 12 zákona o predaji tovaru z roku 1979 alebo časti 2 zákona o dodávke tovarov a služieb z roku 1982 alebo inej zákonnej úpravy alebo doplnenia uvedených častí.
2. Vzhľadom na nižšie uvedený zoznam **položiek, za ktoré IBM nenesie zodpovednosť**, IBM prijíma neobmedzenú zodpovednosť za fyzické škody na vašom hnuťelnom majetku z dôvodu nedbanlivého konania IBM.
3. Celková zodpovednosť IBM za skutočné škody za akékoľvek porušenie v žiadnom prípade, okrem situácií podľa bodov 1 a 2, neprevýši vyššiu sumu z uvedeného: 1) 75 000 libier šterlingov alebo 2) 125% celkovej nákupnej ceny alebo poplatkov za počítač v priamej súvislosti s porušením.

Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na dodávateľov a predajcov IBM. Títo určujú maximálnu výšku kolektívnej zodpovednosti IBM a takýchto dodávateľov a predajcov za takéto škody.

### **Položky, za ktoré IBM nenesie zodpovednosť**

Okrem zodpovednosti za škody uvedenej v bode 1 vyššie, IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia v žiadnom prípade nenesú zodpovednosť za nasledujúce situácie, dokonca aj v prípadoch, keď spoločnosť IBM, jej dodávatelia alebo predajcovia boli informovaní o možnosti takýchto škôd:

1. strata alebo poškodenie dát;
2. špeciálna, nepriama alebo následná škoda; alebo
3. ušlý zisk, poškodenie podnikania, výnosov, goodwillu alebo predpokladaných úspor.

---

## Časť 3 - Informácie o záruke

Táto časť poskytuje informácie o záruke, ktorá sa vzťahuje na váš počítač, o záručnej lehote a type záručného servisu, ktorý poskytuje spoločnosť IBM.

### **Záručná lehota**

Záručná lehota sa môže líšiť podľa krajiny alebo regiónu a definuje sa podľa nižšie uvedenej tabuľky. POZNÁMKA: Pojem "región" označuje oblasť Hongkongu alebo Macau, Špeciálny administratívny región Hongkong v Číne.

Záručná lehota 1 rok na diely a 1 rok na prácu znamená, že IBM zabezpečuje záručný servis bez nároku na úhradu náhradných dielov a práce počas záručnej lehoty v trvaní jedného roka.

Krajina alebo oblasť nákupu	Záručná lehota	Typ záručného servisu
Celosvetový	1 rok	7

## Typy záručného servisu

Ak to zákazník požaduje, IBM zabezpečuje opravu alebo výmenu v závislosti od druhu záručného servisu určeného pre váš počítač vo vyššie uvedenej tabuľke a podľa nižšie uvedených ustanovení. Záručný servis môže poskytovať váš predajca, pokiaľ má povolenie IBM poskytovať záručný servis. Termín realizácie servisu bude závisieť od času, kedy oznámite poruchu a od dostupnosti náhradných dielov. Termín dodávky servisu závisí od času a nie je vopred zaručený. Uvedená úroveň záručného servisu nemusí byť k dispozícii vo všetkých štátoch a oblastiach sveta, a mimo bežnej servisnej oblasti IBM sa môžu účtovať ďalšie poplatky, informácie špecifické pre danú krajinu a dané miesto si vyžiadajte u vášho miestneho zástupcu IBM alebo predajcu.

### 1. Servis jednotky, ktorú môže vymeniť zákazník (Customer Replaceable Unit - "CRU")

IBM poskytne náhradný diel (CRU), ktorý si zákazník sám nainštaluje. Informácie a pokyny na výmenu CRU sa dodávajú spolu s počítačom a IBM ich kedykoľvek na požiadanie poskytne. Za inštaláciu CRU vrstvy 1 zodpovedá zákazník. Ak IBM nainštaluje na žiadosť zákazníka CRU vrstvy 1, zákazník bude musieť túto inštaláciu uhradiť. Zákazník si môže nainštalovať CRU vrstvy 2 sám alebo o to môže požiadať IBM, ktorá vykoná inštaláciu bez ďalšieho poplatku v závislosti od typu záruky pre váš počítač. IBM uvedie v materiáloch dodaných spolu s náhradným CRU, či je potrebné vrátiť chybný CRU spoločnosti IBM. Ak sa vyžaduje vrátenie, 1) spolu s náhradným dielom CRU budú zaslané pokyny a kontajner na vrátenie, a 2) ak zákazník chybný diel CRU nevráti do 30 dní od prijatia náhradného, bude musieť tento náhradný diel uhradiť.

### 2. Servis u zákazníka

IBM alebo predajca opraví alebo vymení chybný počítač priamo u zákazníka a skontroluje jeho funkčnosť. Musíte mu poskytnúť vhodné pracovné podmienky na rozobratie a opätovné zloženie počítača IBM. Prostredie musí byť čisté, dobre osvetlené a vhodné na tento účel. U niektorých počítačov si určité opravy vyžadujú zaslanie počítača do servisného strediska IBM.

### 3. Služba kuriéra alebo dopravy do zberného miesta \*

Zákazník odpojí chybný počítač a IBM zariadi jeho vyzdvihnutie. IBM vám poskytne prepravný kontajner, aby ste mohli počítač vrátiť do určeného servisného centra. Kuriér u vás vyzdvihne váš počítač a dopraví ho do určeného servisného centra. Po oprave alebo výmene počítača IBM zariadi jeho dodanie naspäť k vám. Ste zodpovedný za jeho inštaláciu a skontrolovanie.

### 4. Donášková alebo zásielková služba

Zákazník donesie alebo zašle podľa pokynov IBM (pokiaľ IBM neuvádza inak, ide o predplatenú službu) chybný počítač správne zabalený na miesto, ktoré určí IBM. Po oprave alebo výmene počítača vám ho IBM dá k dispozícii na prevzatie, alebo v prípade zásielkovej služby (Mail-in) vám ho IBM vráti na svoje náklady, ak nerozhodne inak. Ste zodpovedný za následnú inštaláciu a skontrolovanie počítača.

### 5. CRU a servis priamo u zákazníka

Tento typ záručného servisu je kombináciou servisu typu 1 a 2 (pozrite vyššie).

### 6. CRU a služba kuriéra alebo dopravy na zberné miesto

Tento typ záručného servisu je kombináciou typu 1 a 3 (pozrite vyššie).

### 7. CRU a donášková (carry-in) alebo zásielková (mail-in) služba zákazníkom

Tento typ záručného servisu je kombináciou typu 1 a 4 (pozrite vyššie).

**Ak sú uvedené typy záručného servisu 5, 6 alebo 7, IBM určí, ktorý typ záručného servisu sa hodí pre danú opravu.**

\* Tento typ servisu sa v niektorých krajinách volá ThinkPad EasyServ alebo EasyServ.

Webová stránka o zárukách na počítače IBM dostupná na celom svete na [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) poskytuje celosvetový prehľad obmedzenej záruky na počítače IBM, slovník definícií IBM, najčastejšie kladené otázky (FAQ) a podporu podľa produktu (počítača) s odkazmi na stránky podpory produktu.

**Vyhlasenie o obmedzenej záruke IBM je dostupné aj na tejto stránke v 29 jazykoch.**

Ak chcete získať záručný servis, kontaktujte IBM alebo vášho distribútora IBM. V Kanade alebo Spojených štátoch volajte 1-800-IBM-SERV (426-7378). Pre ostatné krajiny si pozrite nasledujúce telefónne čísla.

## Telefónny zoznam s celosvetovou pôsobnosťou

Telefónne čísla sú predmetom zmeny bez ohlásenia. Ak potrebujete kontaktné telefónne číslo na záručný servis v krajine, ktorá zatiaľ nie je uvedená v nasledujúcom telefónnom zozname, kontaktujte IBM v danej krajine alebo navštívte <http://www.ibm.com/pc/support/> a kliknutím na **Support Phone List** získate aktuálny telefónny zoznam.

Krajina alebo región	Telefónne číslo	Krajina alebo región	Telefónne číslo
Afrika	+44 (0) 1475 555 055	Japonsko	Počítače typu desktop: 0120-887-870 • Zámorské volania: 81-46-266-1084  Počítače typu ThinkPad: 0120-887-874 • Zámorské volania: 81-46-266-1084  IntelliStation a xSeries: 81-46-266-1358  Softvér PC: 0120-558-695 • Zámorské volania: 81-44-200-8666
Argentína	0800-666-0011	Luxembursko	298-977-5063
Austrália	131-426	Malajzia	(60) 3-7727-7800
Rakúsko	01-24592-5901	Mexiko	001-866-434-2080
Bolívia	0800-0189	Stredný východ	+44 (0) 1475 555 055
Belgicko	Holandsky: 02-210 9820  Francúzsky: 02-210 9800	Holandsko	020-514 5770
Brazília	55-11-3889-8986	Nový Zéland	0800-446-149

<b>Krajina alebo región</b>	<b>Telefónne číslo</b>	<b>Krajina alebo región</b>	<b>Telefónne číslo</b>
Kanada	Anglicky: 1-800-565-3344  Francúzsky: 1-800-565-3344  V Toronte: 416-383-3344	Nikaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Nórsko	66 81 11 00
Čína	800-810-1818	Panama	206-6047
Čína (Hong Kong a S.A.R.)	Domáce PC: 852-2825-7799  Komerčné PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866
Kolumbia	980-912-3021	Filipíny	(63) 2-995-2225
Kostarika	284-3911	Portugalsko	21-892-7147
Dánsko	45 20 82 00	Rusko	095-940-2000
Dominikánska republika	566-4755  alebo 566-5161 klapka 8201  Bez poplatku v rámci Dominikánskej republiky: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911
Ekvádor	1-800-426911 (voľba #4)	Španielsko	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Švédsko	08-477 4420
Fínsko	09-459 69 60	Švajčiarsko	058-333-0900
Francúzsko	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Nemecko	07032-1549 201	Thajsko	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turecko	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222  San Pedro Sula: 552-2234	Spojené kráľovstvo	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Spojené štáty	1-800-IBM-SERV  (1-800-426-7378)
Indonézia	(62) 21-523-8535	Uruguaj	000-411-005-6649
Írsko	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Taliansko	02-7031-6101	Vietnam	Hočiminovo mesto: (84) 8-829-5160  Hanoj: (84) 4-843-6675

**Poznámka:** \* Na týchto číslach sa ozve odpoveď v japonskom jazyku. Ak chcete počúť telefónnu podporu v anglickom jazyku, počkajte na ukončenie japončiny a ozve sa vám operátor. Požiadajte o "anglickú podporu" a váš hovor bude presmerovaný na anglicky hovoriaceho operátora.



---

## Priloha D. Guarantee supplement for Mexico

This supplement is considered part of IBM's Statement of Limited Warranty and shall be effective solely and exclusively for products distributed and commercialized within Territory of the Mexican United States. In the event of a conflict, the terms of this supplement shall apply.

All software programs pre-loaded in the equipment shall only have a thirty- (30) day guarantee for installation defects from the date of purchase. IBM is not responsible for the information in such software programs and/or any additional software programs installed by you or installed after purchase of the product.

Services not chargeable to the guarantee shall be charged to the final user, prior an authorization.

In the event that warranty repair is required please call the IBM Support Center at 001-866-434-2080, where you will be directed to the nearest Authorized Service Center. Should no Authorized Service Center exist in your city, location or within 70 kilometers of your city or location, the guarantee includes any reasonable delivery charges related to the transportation of the product to our nearest Authorized Service Center. Please call the nearest Authorized Service Center to obtain the necessary approvals or information concerning the shipment of the product and the shipment address.

To obtain a list of Authorized Service Centers, please visit:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

**Manufactured by:**  
**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

**Marketing by:**  
**IBM de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**



---

## Príloha E. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

---

## Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

IBM  
IBM logo  
OS/2  
ThinkPad

Microsoft and Windows are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

---

## Electronic emission notices

### IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

### Federal Communications Commission (FCC) statement

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telephone: 1-919-543-2193

**FC** Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE

**Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)**

Zulassungsbcheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

**European Union - emission directive**

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

### **Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique**

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

### **Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

### **Union Europea - Normativa EMC**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

**Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase**

## 高調波ガイドライン適合品









Identifikačné číslo: 73P4518

Vytlačené v USA

(1P) P/N: 73P4518

